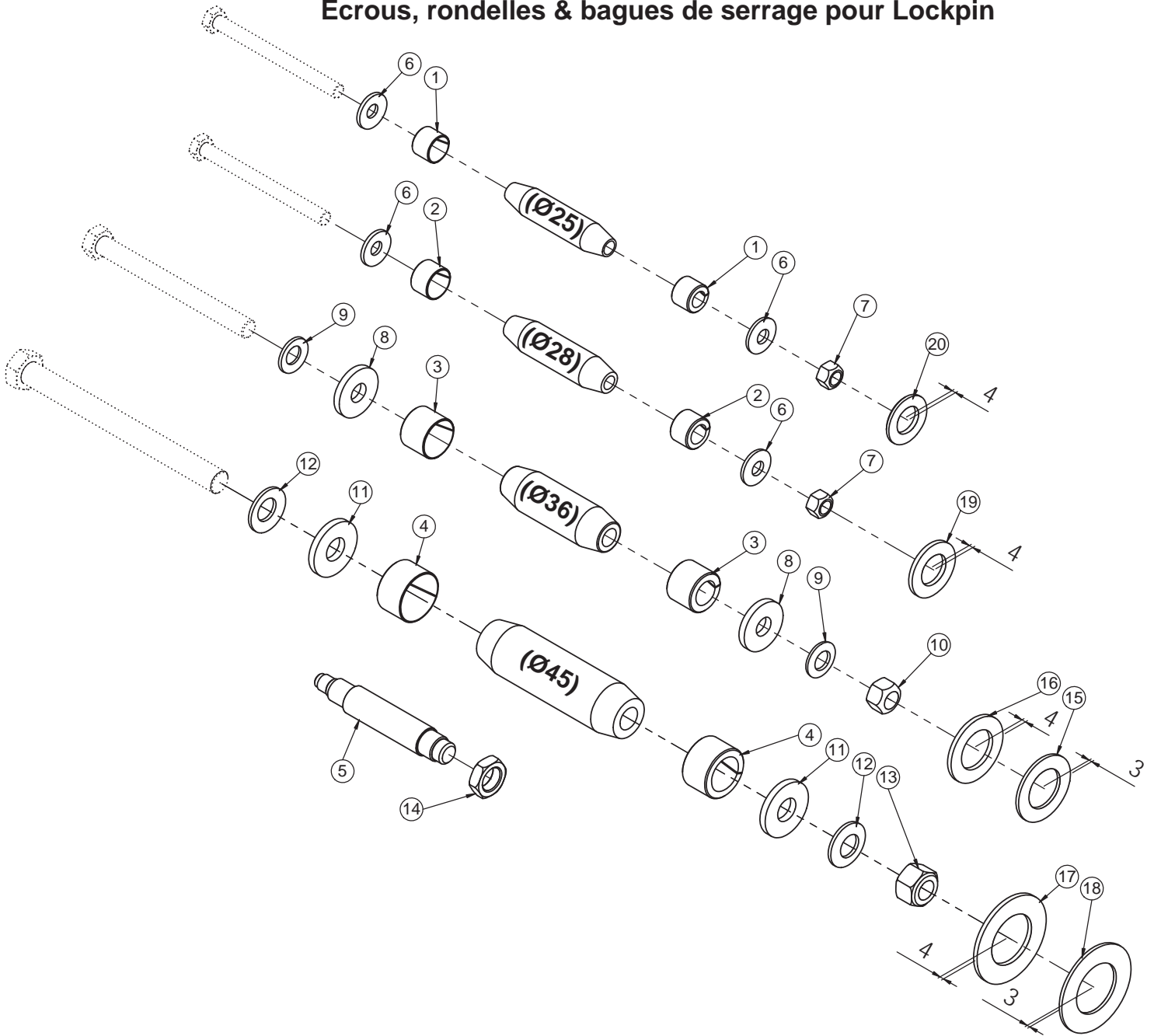




*Ersatzteilliste*  
*Parts book*  
*Pièces de rechange*



**Muttern, Sperrkantscheiben & Spannhülsen für Lockpin /  
Nuts, washers & spring bushes for Lockpin /  
Écrous, rondelles & bagues de serrage pour Lockpin**



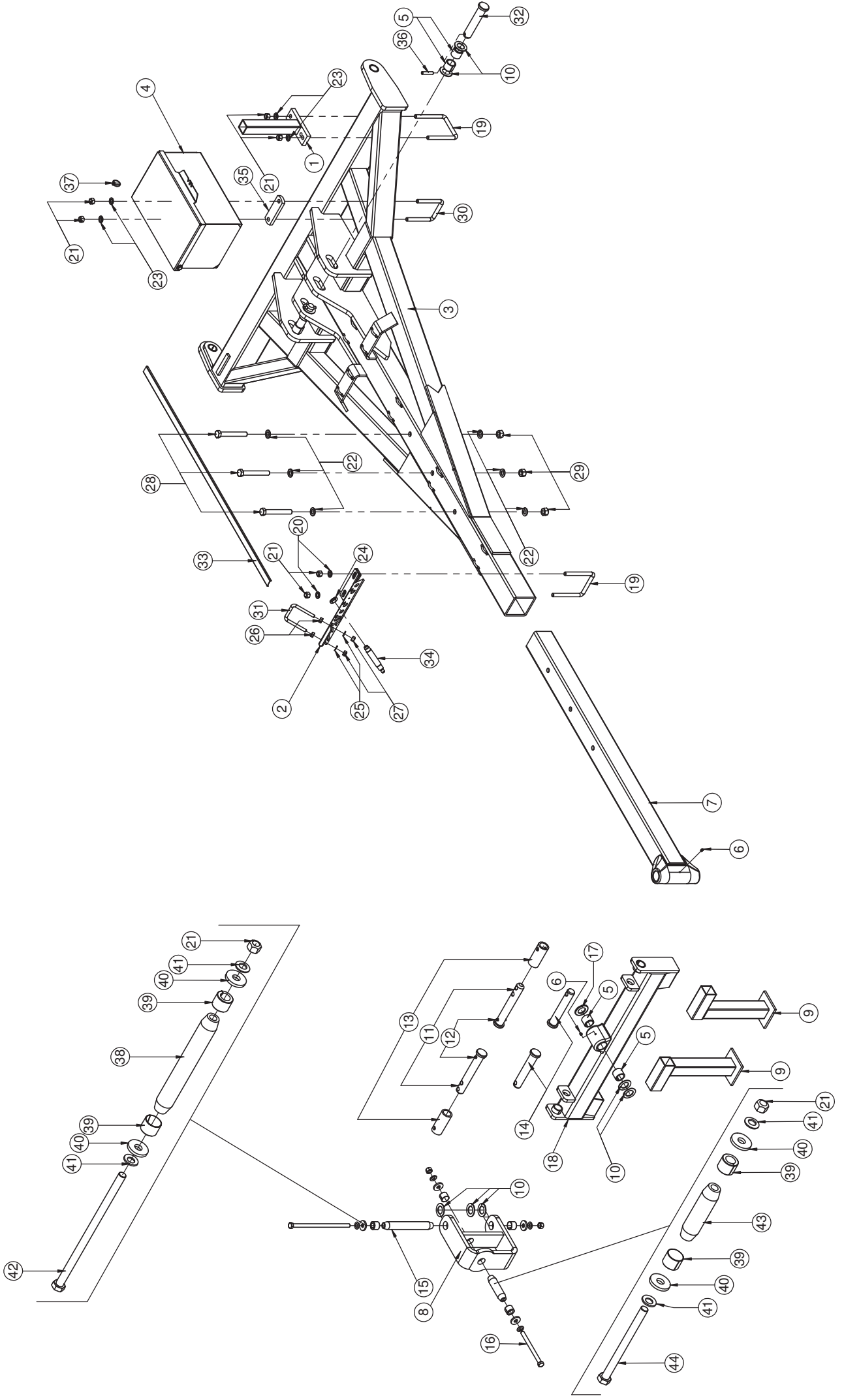
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
2	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
3	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
4	910 800	Spannhülse	45/27	spring bush	Bague de serrage
5	906 300	Lockpin-Demontagedorn	M22	Lockpin disassembling tool	chasse-Lockpin
6	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
7	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
8	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
9	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
10	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
11	910 802	Scheibe gehärtet	21x50x6mm zk	Washer	Rondelle
12	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle
13	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou
14	901 478	Mutter	M22x1.5 DIN 936	Nut	Écrou
15	906 540	U-Scheibe gehärtet	60x36x3	Washer	Rondelle
16	904 588	U-Scheibe gehärtet	60x36x4	Washer	Rondelle
17	915 786	U-Scheibe d=46	4	Washer	Rondelle
18	915 784	U-Scheibe	46mm t=3mm	Washer	Rondelle
19	901 639	U-Scheibe d=28mm	4mm	Washer	Rondelle
20	901 638	U-Scheibe d=25mm	4mm	Washer	Rondelle

---

 Inhaltsverzeichnis / Content / Contenu

<b>Anhängung Kat III</b>	Drawbar Kat III	Attelage Kat III	<b>5</b>
<b>Rahmen</b>	Frame	Châssis	<b>7</b>
<b>Hangscheibe</b>	Track disc	Coutre de dévers	<b>11</b>
<b>Stützradhalter</b>	Depth wheel arm	Jampage de roue de jauge	<b>13</b>
<b>Scheibenelement re.</b>	Disc element right	Élément de disque dorite	<b>15</b>
<b>Scheibenelement li.</b>	Disc element left	Élément de disque gauche	<b>17</b>
<b>Walzenrahmen Rebell profiline 500</b>			
- Walzenrahmen 2013	Roller frame 2013	Le châssis du rouleau 2013	<b>19</b>
- Walzenrahmen	Roller frame	Le châssis du rouleau	<b>21</b>
<b>Walzenrahmen Rebell profiline 600</b>			
- Walzenrahmen 2013	Roller frame 2013	Le châssis du rouleau 2013	<b>23</b>
- Walzenrahmen 2016	Roller frame 2016	Le châssis du rouleau 2016	<b>25</b>
<b>Bremsachse</b>	Brake axle	Essieu de freinage	<b>27</b>
<b>Schleppenbalken</b>	Leveler	Niveleur	<b>29</b>
<b>Walzenlager</b>	Bearing	Roulement	<b>31</b>
<b>DSTS Walze</b>	DSTS Roller	DSTS Rouleau	<b>33</b>
<b>Nachstriegel</b>	Seedbed tine	Peigne	<b>37</b>
<b>Beleuchtung</b>	Lighting	Éclairage	<b>39</b>
<b>Druckluftbremse</b>	Brake	Frein	<b>45</b>
<b>Doppellöseventil (bis 03/2014)</b>	Valve for brake (until 03/2014)	Valve de frein (jusqu'à 03/2014)	<b>47</b>
<b>Handbremse</b>	Handbrake	Frein à main	<b>49</b>
<b>Hydraulikplan</b>	Hydraulic system	Système hydraulique	
- Hydraulik Fahrwerk	Hydraulic system chassis	Système hydraulique châssis	<b>51</b>
- Hydraulik Klappteile	Hydraulic plan Folding	Plan hydraulique Rabattment	<b>53</b>
- Tiefenverstellung 500	Depth adjustment 500	Réglage profondeur 500	<b>55</b>
- Tiefenverstellung 600	Depth adjustment 600	Réglage profondeur 600	<b>57</b>
- Hydraulische Bremse	Hydraulic brake	Frein hydraulique	<b>59</b>
- Hydraulik Spuranzeiger	Hydraulic plan tram liner	Plan hydraulique traceur	<b>61</b>
- Hydraulik Folgegerät	Hydraulic plan equipment	Plan hydraulique accessoire	<b>63</b>
<b>Dichtsätze Hydraulik</b>	Seal for hydraulic cylinder	Pochette de joints pour verin hydrau	<b>64</b>
<b>Lasthalteventil</b>	Counter balance valve	Valve d'équilibrage	<b>65</b>

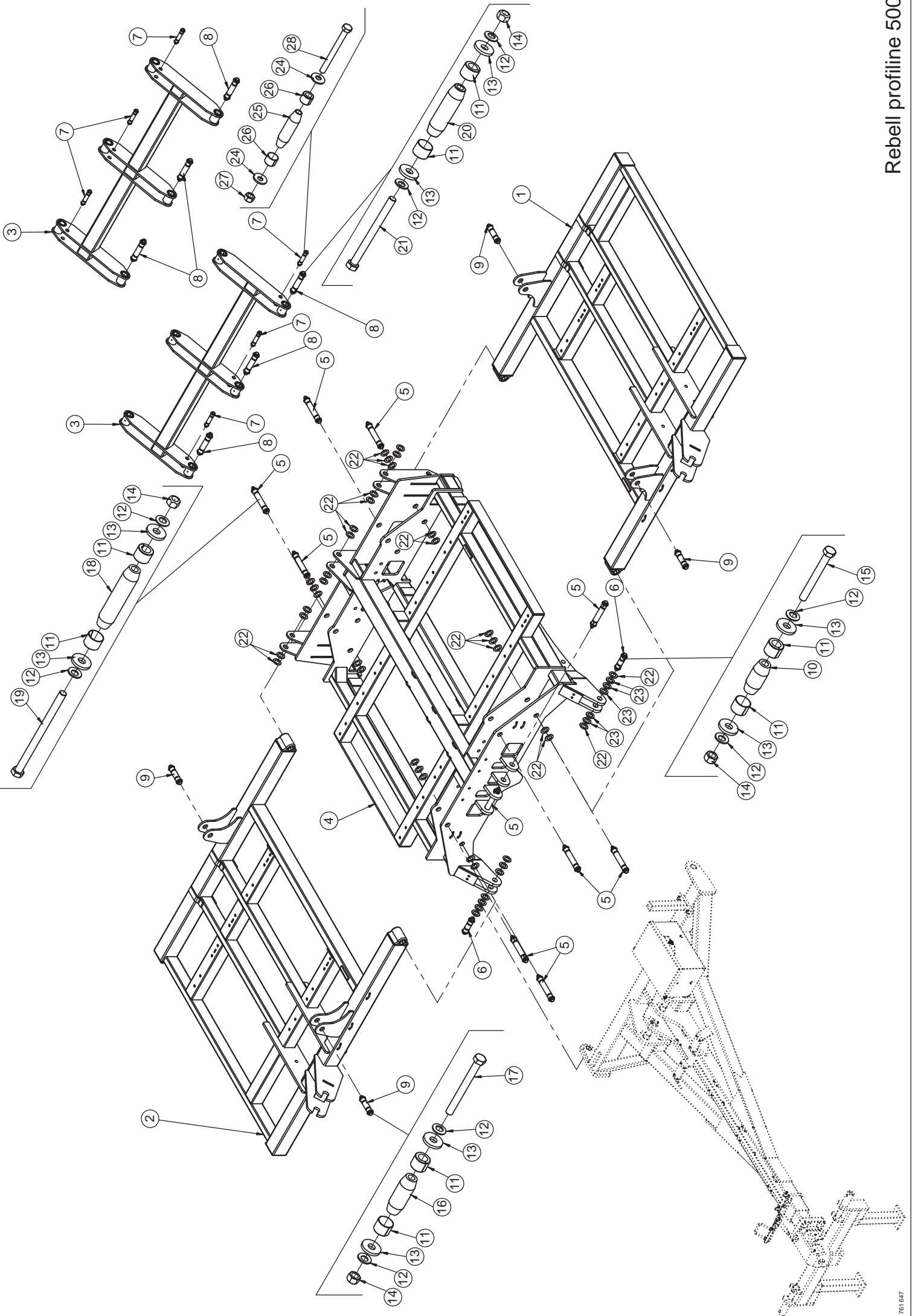
---



**Anhängung Kat III / Drawbar Cat III / Attelage Cat III**

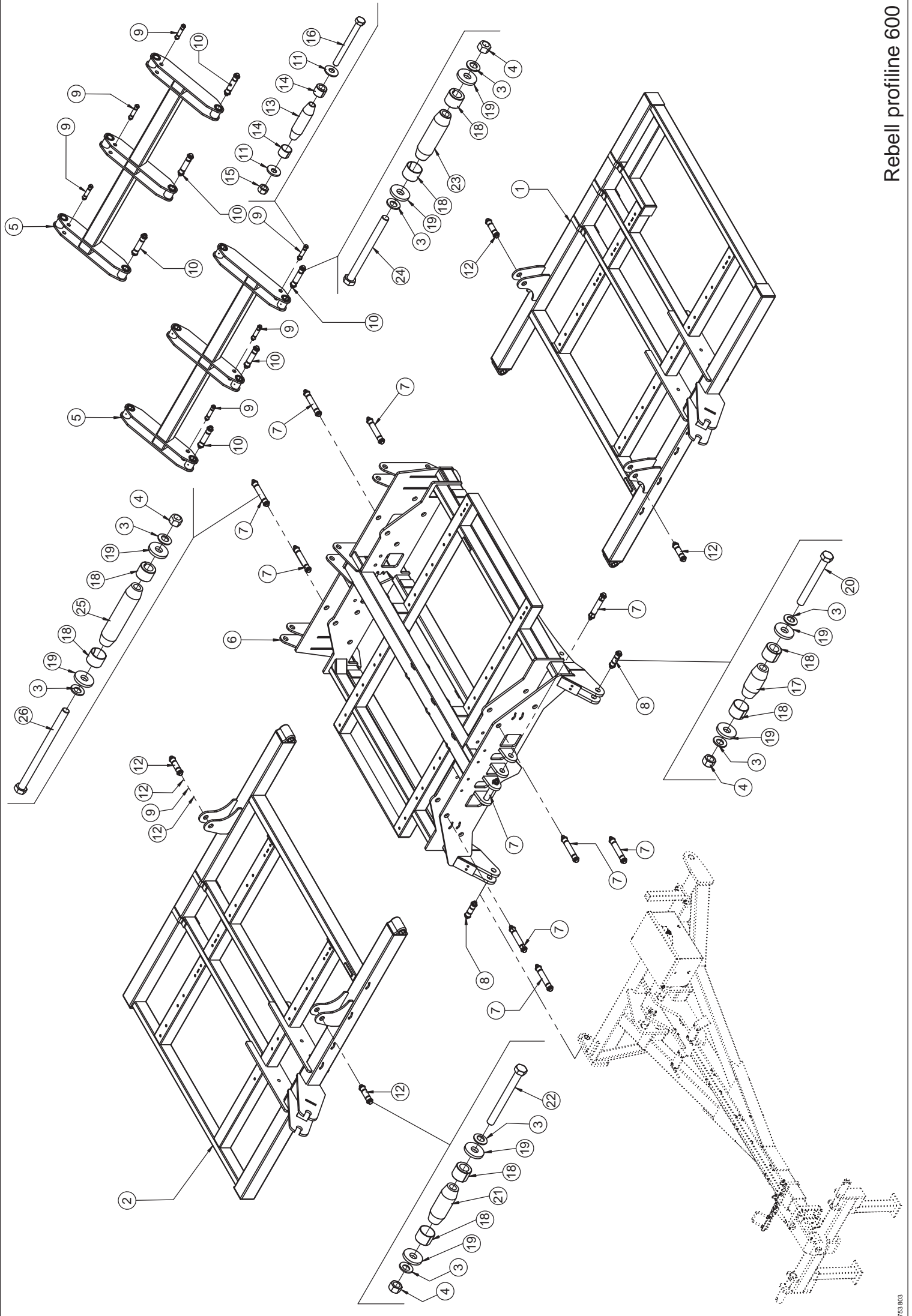
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	641 108	Abstellstützenhalter	Quantor	Bracket	Support	1
2	630 310	Schlauchhalter	Deichsel	Parking bracket for hoses	Support de conduit flexible	1
3	644 976	Deichsel Rebell/Master		Drawbar	Timon d'attelage	1
4	637 634	Werkzeugkasten	vorm.	Toolbox	Boîte à outis	1
5	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	6
6	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser	2
7	633 842	Teleskopdeichseleinschub	Querjoch	Drawbar support	E'tançon de timon	1
8	630 250	Kreuzgelenk Anhängung		Drawbar bracket	Pivot coisé d'att.	1
9	630 260	Abstellstütze		Parking support	Béquille	2
10	906 540	U-Scheibe	60x36x3 gehärtet	Washer	Rondelle	9
11	080 419	Unterlenkerbolzen	Kat IV	Pin	Broche	2
12	901 782	Spannstift	10 x 50	Rollpin	Goupille creuse	2
13	905 444	Hülse Unterlenkerbolzen	Kat III auf Kat IV	Bush	Bague ressort	2
14	903 104	Unterlenkerbolzen	Kat III	Pin	Broche	2
15	634 226	Klemmbolzen montiert	36/235/268	Lockpin	Lockpin	1
16	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin	1
17	903 541	U-Scheibe	37mm 200HV	Washer	Rondelle	1
18	630 340	Zugjoch m. Einspannbuchse	KAT III	Drawbar linkage	Palonnier	1
19	905 462	Bügelschraube 19MnB4	M16x121x155mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	2
20	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	2
21	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	8
22	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle	6
23	901 760	U-Scheibe	17mm roh	Washer	Rondelle	4
24	901 478	Mutter	M22x1.5 DIN 936	Nut	Écrou	1
25	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	2
26	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou	2
27	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	2
28	901 738	Sechskantschraube	M20x150mm 10.9	Bolt	Vis	3
29	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou	3
30	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	1
31	900 970	Bügelschraube 19MnB4	M12x81x105mm	U-Bolt	Bride	1
32	906 456	Deichselbolzen	36x167x197	Pin	Broche	2
33	911 356	Kabelkanaldeckel 2m	grau	Cover	Couvercle	1
34	906 300	Lockpin-Demontagedorn	M22	Lockpin disassembling tool	chasse-Lockpin	1
35	632 506	Platte		Attaching plate	Plateau de fixation	1
36	901 780	Spiralspannstift	8x50	Roll pin	Goupille creuse	2
37	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité	1
38	906 234	Klemmbolzen	36/235/268	Bolt	Axe Lockpin	1
39	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage	4
40	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle	4
41	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	4
42	900 077	Sechskantschraube	M16x320mm 10.9 zk	Bolt	Vis	1
43	906 232	Klemmbolzen	36/110/143	Pin	Broche	1
44	902 555	Sechskantschraube	M16x200mm 10.9 zk	Bolt	Vis	1





## Rahmen / Frame / Châssis

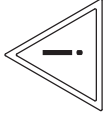
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	648 114	Rebell 5m Seitenteil	links	Side frame (left)	Pièce latérale (gauche)
2	648 104	Rebell 5m Seitenteil	rechts	Side frame (right)	Pièce latérale (droit)
3	640 912	Verbindungsrahmen V1		Frame	Châssis
4	644 872	Mittelrahmen 6m Scheibe		Frame	Châssis
5	634 616	Klemmbolzen montiert	36/140/173	Lockpin	Lockpin
6	634 206	Klemmbolzen montiert	36/50/83	Lockpin	Lockpin
7	634 158	Klemmbolzen montiert	25/70/103	Lockpin	Lockpin
8	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin
9	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin
10	906 228	Klemmbolzen	36/50/83	Pin	Broche
11	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
12	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
13	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
14	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
15	901 558	Sechskantschraube	M16x140mm 10.9 zk	Bolt	Vis
16	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin
17	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
18	906 714	Klemmbolzen	36/140/173	Pin	Broche
19	902 560	Sechskantschraube	M16x240mm 10.9 zk	Bolt	Vis
20	906 246	Klemmbolzen	36/100/133	Pin	Broche
21	901 557	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis
22	906 540	U-Scheibe	60x36x3 gehärtet	Washer	Rondelle
23	904 588	U-Scheibe gehärtet	60x36x4	Washer	Rondelle
24	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
25	906 214	Klemmbolzen	25/70/103	Pin	Broche
26	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
27	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
28	901 724	Sechskantschraube	M12x130 10.9zk	Bolt	Vis





## Rahmen / Frame / Châssis

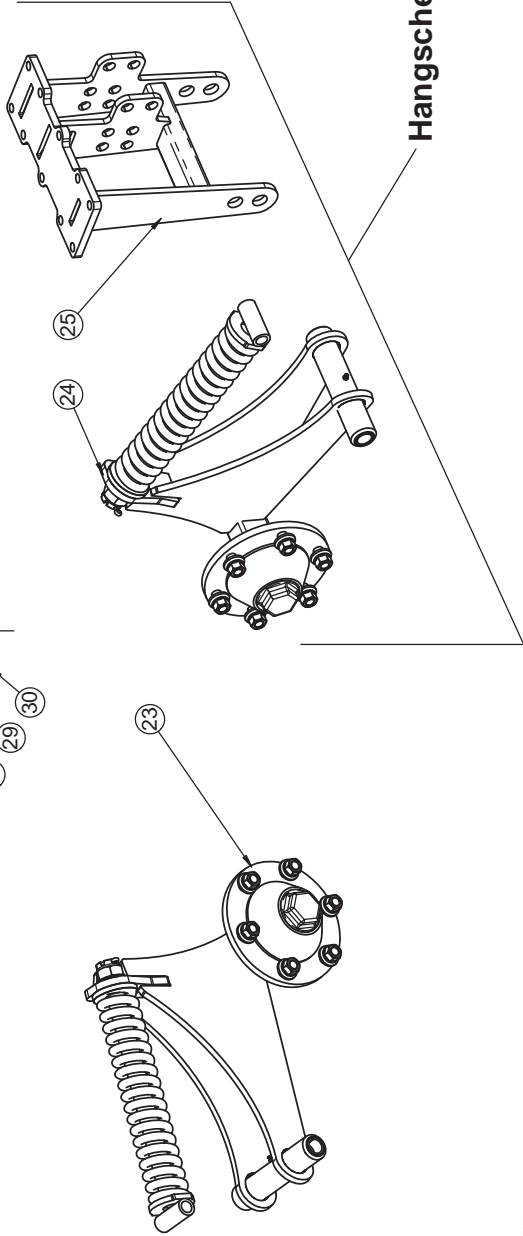
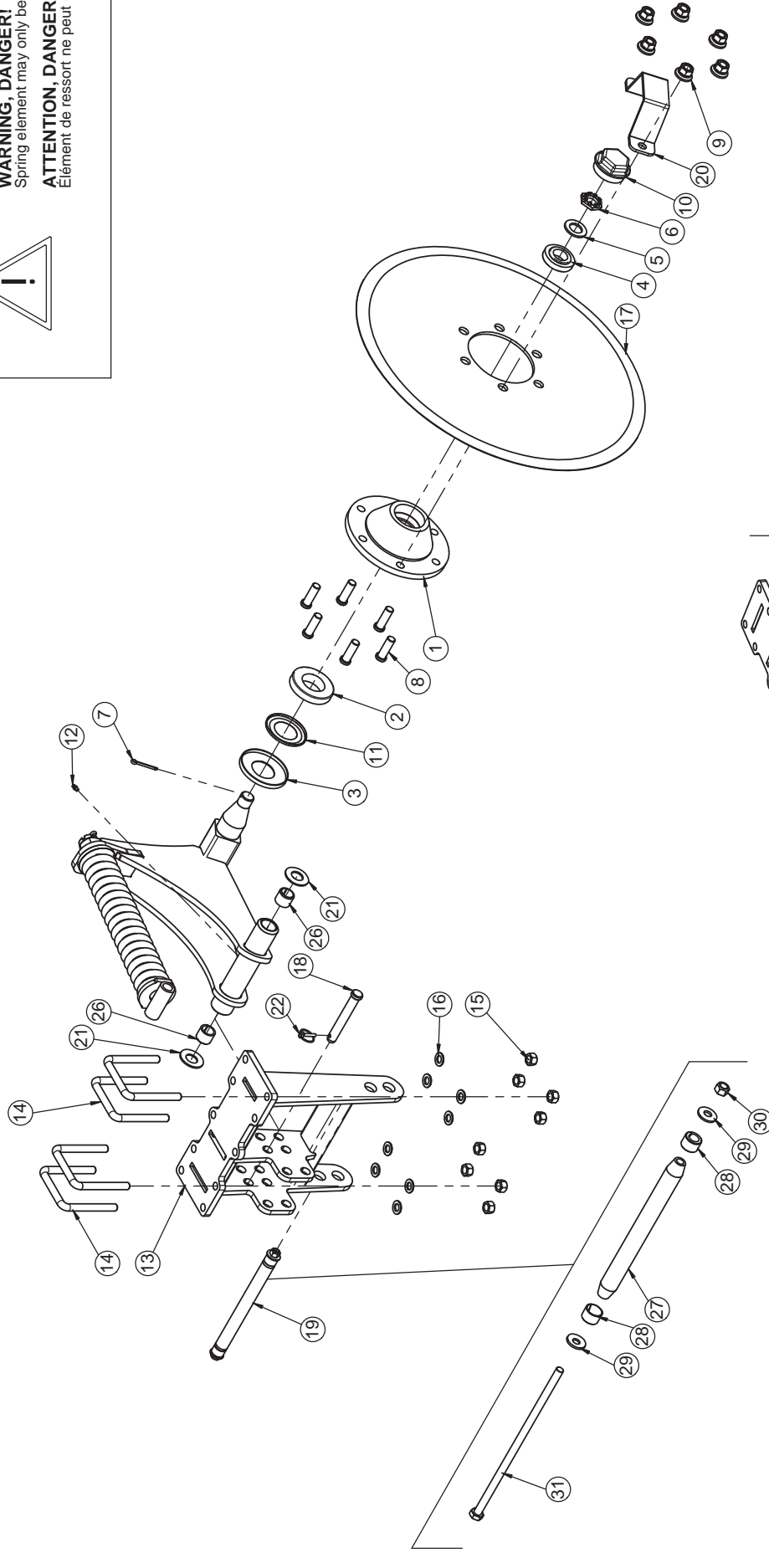
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	644 932	Seitenteil li 6m Scheibe		Rahmen	Châssis
2	644 930	Seitenteil rechts 6m Scheibe		Frame	Châssis
3	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
4	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
5	640 912	Verbindungsrahmen V1		Frame	Châssis
6	644 872	Mittelrahmen 6m Scheibe		Frame	Châssis
7	634 616	Klemmbolzen montiert	36/140/173	Lockpin	Lockpin
8	634 206	Klemmbolzen montiert	36/50/83	Lockpin	Lockpin
9	634 158	Klemmbolzen montiert	25/70/103	Lockpin	Lockpin
10	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin
11	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
12	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin
13	906 214	Klemmbolzen	25/70/103	Pin	Broche
14	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
15	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
16	901 724	Sechskantschraube	M12x130 10.9zk	Bolt	Vis
17	906 228	Klemmbolzen	36/50/83	Pin	Broche
18	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
19	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
20	901 558	Sechskantschraube	M16x140mm 10.9 zk	Bolt	Vis
21	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin
22	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
23	906 246	Klemmbolzen	36/100/133	Pin	Broche
24	901 557	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis
25	906 714	Klemmbolzen	36/140/173	Pin	Broche
26	902 560	Sechskantschraube	M16x240mm 10.9 zk	Bolt	Vis



**ACHTUNG, GEFAHR!**  
Federelement darf nur vom Hersteller zerlegt werden!

**WARNING, DANGER!**  
Spring element may only be dismantled by the manufacturer!

**ATTENTION, DANGER!**  
Élément de ressort ne peut être démonté que par le fabricant!

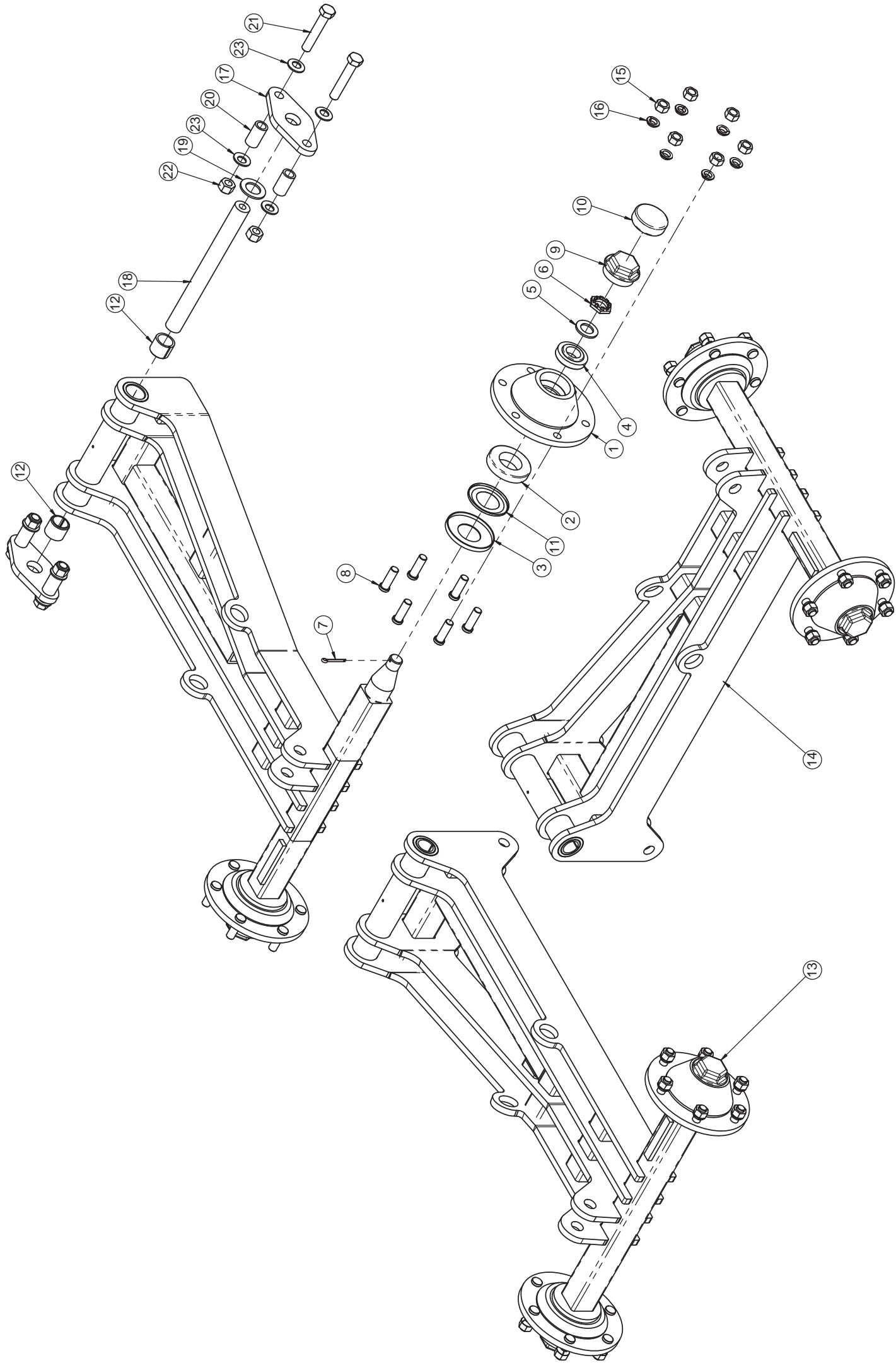


Hangscheibe links / Track disc left / Coute de dévers gauche

Rebell profileline 500 / 600

## Hangscheibe / Track - Disc / Coutre de dévers

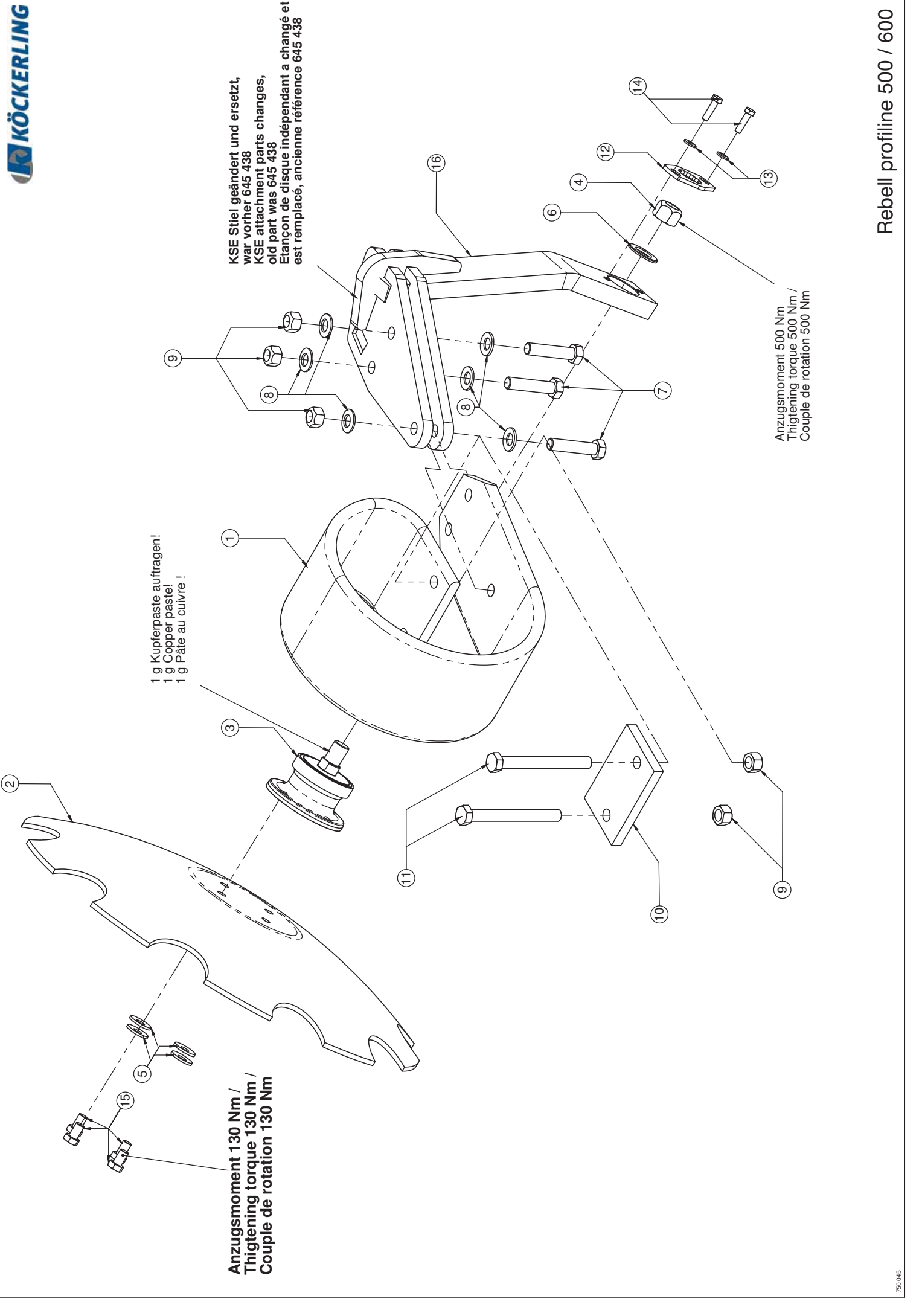
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 375	Nabe für Achsstummel 6-Loch	ohne Bremsstrommel	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
2	903 377	Kegelrollenlager	30211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
3	903 386	Scheibe	55x114x2	Washer	Rondelle
4	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	903 379	Scheibe	31x52x4	Washer	Rondelle
6	903 380	Kronenmutter	M30x2	Castellated nut	Ecrou à créneaux
7	903 381	Splint	50x5	Pin	Goupille
8	900 371	Radbolzen L=40/54	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
9	903 388	Radmutter mit Druckteller	M18x1,5	Nut	Écrou
10	903 374	Achskappe	M73,5x1,5	Hub cap	chapeau d'essieu
11	903 385	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle
12	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser
13	084 237	Haltekonsole Hangscheibe		Support	Support
14	900 238	Bügelsschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
15	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
16	901 760	U-Scheibe	17mm roh	Washer	Rondelle
17	904 088	Hangscheibe		Track disc	Coutre s de dévers
18	914 772	Bolzen Hangscheibe		Pin	Boulon
19	634 204	Klemmbolzen montiert	28/265/298	Lockpin	Lockpin
20	904 530	Hangscheibenschutz		Cover for track disc	Protecteur de coutres de dévers
21	901 677	Tellerfeder	56x28,5x3mm	Washer	Rondelle
22	500 055	Klapstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
23	636 526	Haltearm links Hangscheibe	m. Federelement	Track disc arm left	Support à roulement à gauche
24	636 528	Haltearm rechts Hangscheibe	m. Federelement	Track disc arm right	Support à roulement à droite
25	645 270	Haltekonsole Hangscheibe li		Support	Support
26	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
27	906 286	Klemmbolzen	28/265/298	Pin	Broche
28	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
29	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
30	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
31	900 067	Sechskantschraube	M12x320 10.9zk	Bolt	Vis



**Stützradhalter / Depth wheel arm / Jambage de roue de jauge**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 375	Nabe für Achsstummel 6-Loch	ohne Bremsstrommel	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
2	903 377	Kegelrollenlager	30211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
3	903 386	Scheibe	55x114x2	Washer	Rondelle
4	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	903 379	Scheibe	31x52x4	Washer	Rondelle
6	903 380	Kronenmutter	M30x2	Castellated nut	Ecrou à créneaux
7	903 381	Splint	50x5	Pin	Goupille
8	900 371	Radbolzen L=40/54	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
9	903 374	Achskappe	M73,5x1,5	Hub cap	chapeau d'essieu
10	903 210	Hubodometer	-	Hubodometer	Hubodometer
11	903 385	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle
12	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
13	636 342	Stützradrahmen Vector re 11	Vector 460	Supporting wheel, right	Jambage de roue jauge, droite
14	636 344	Stützradrahmen Vector li 11	Vector 460	Supporting wheel, left	Jambage de roue jauge, gauche
15	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Ecrou
16	901 838	Federring D=18x8	für Bremsachse	Circlip	Rondelle-ressort
17	906 362	Platte 40	15	Plate	Plaque
18	634 364	Rundrohr	36x10	Hy-Tube	Tuyau
19	904 588	U-Scheibe gehärtet	60x36x4	Washer	Rondelle
20	645 728	Hülse	d=21; l=54mm	Distance tube	Tuyau d'écartement
21	901 566	Sechskantschraube	M20x110mm 10.9 zk	Bolt	Vis
22	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou
23	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle





**Anzugsmoment 130 Nm /  
Tightening torque 130 Nm /  
Couple de rotation 130 Nm**

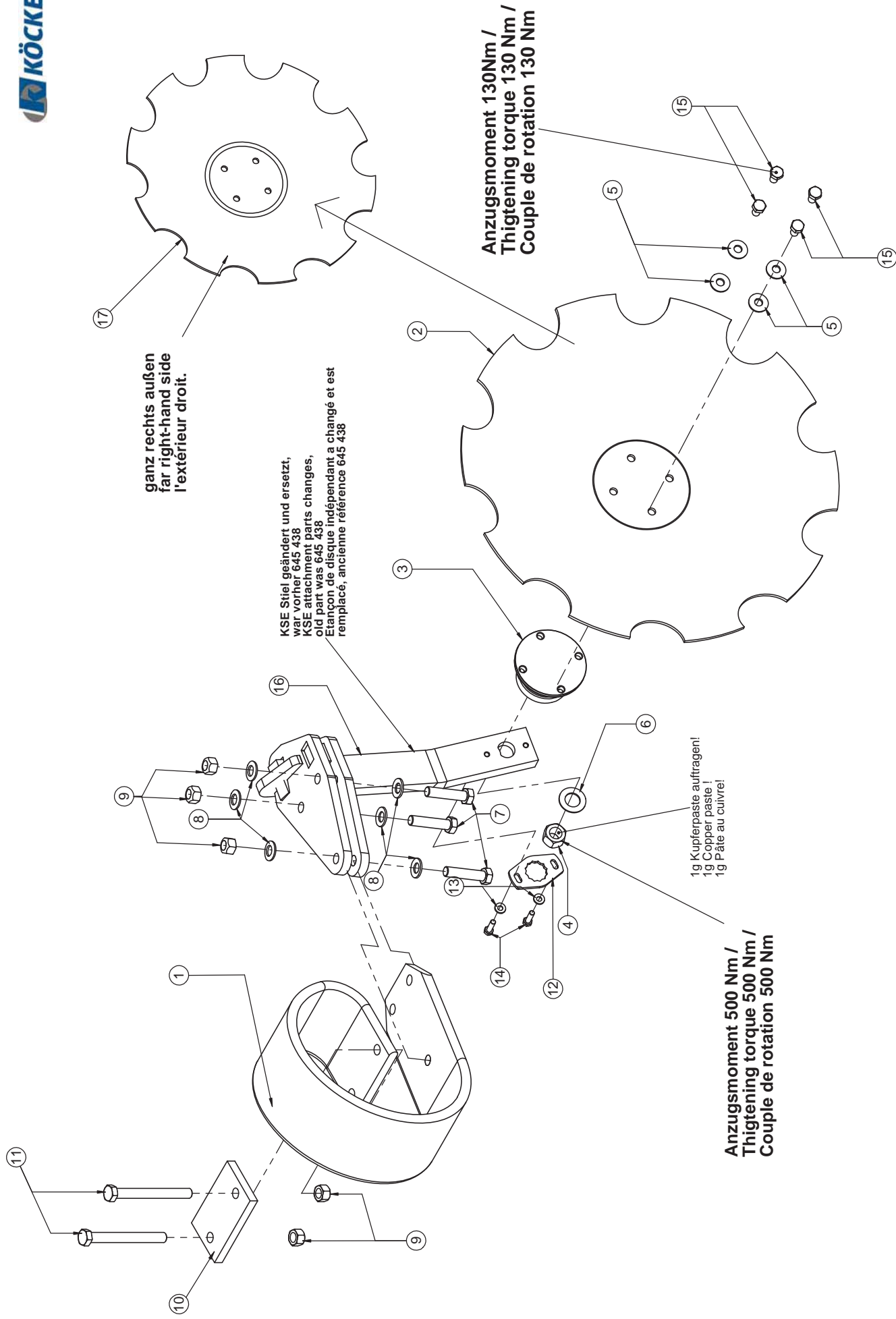
**1 g Kupferpaste auftragen!  
1 g Copper paste!  
1 g Pâte au cuivre !**

**KSE Stiel geändert und ersetzt,  
war vorher 645 438  
KSE attachment parts changes,  
old part was 645 438  
Étalon de disque indépendant a changé et  
est remplacé, ancienne référence 645 438**

**Anzugsmoment 500 Nm  
Tightening torque 500 Nm /  
Couple de rotation 500 Nm**

**Scheibenelement rechts / Disc element right / Élément de disque droite**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	506 207	Blattfederoberteil	150x16	Tine spring	Ressort moteur	1
2	912 032	Gezahnte Scheibe	620x6mm 4-Loch	Track disc	Disque	1
3	642 668	Scheibenlager mit Schutzring	Rebell profiline	Bearing	Roulement	1
4	990 558	Mutter	M22x1,5	Nut	Écrou	1
5	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle	4
6	901 638	U-Scheibe	25mm vz	Washer	Rondelle	1
7	901 549	Sechskantschraube	M16x70mm 10.9 zk	Bolt	Vis	3
8	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	6
9	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	5
10	506 216	Befestigungsplatte	90x15x140mm	Plate	Contre plaque	1
11	901 728	Sechskantschraube	M16x150mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
12	913 322	Sicherungsplatte Scheibenlager	5			1
13	901 627	Sperrkantscheibe	8mm zk	Washer	Rondelle	2
14	901 591	Sechskantschraube	M8x30	Bolt	Vis	2
15	990 556	Sechskantschraube	M12x1,25x20mm 12.9	Bolt	Vis	4
16	647 642	Scheibenhalter rechts	Verstärkung außen	Disc holder right	Support de disque droite	1



ganz rechts außen  
far right-hand side  
l'extérieur droit.

KSE Stiel geändert und ersetzt,  
wat vorriert 645 438  
KSE attachment parts changes,  
old part was 645 438  
Etauçon de disque indépendant a changé et est  
remplacé, ancienne référence 645 438

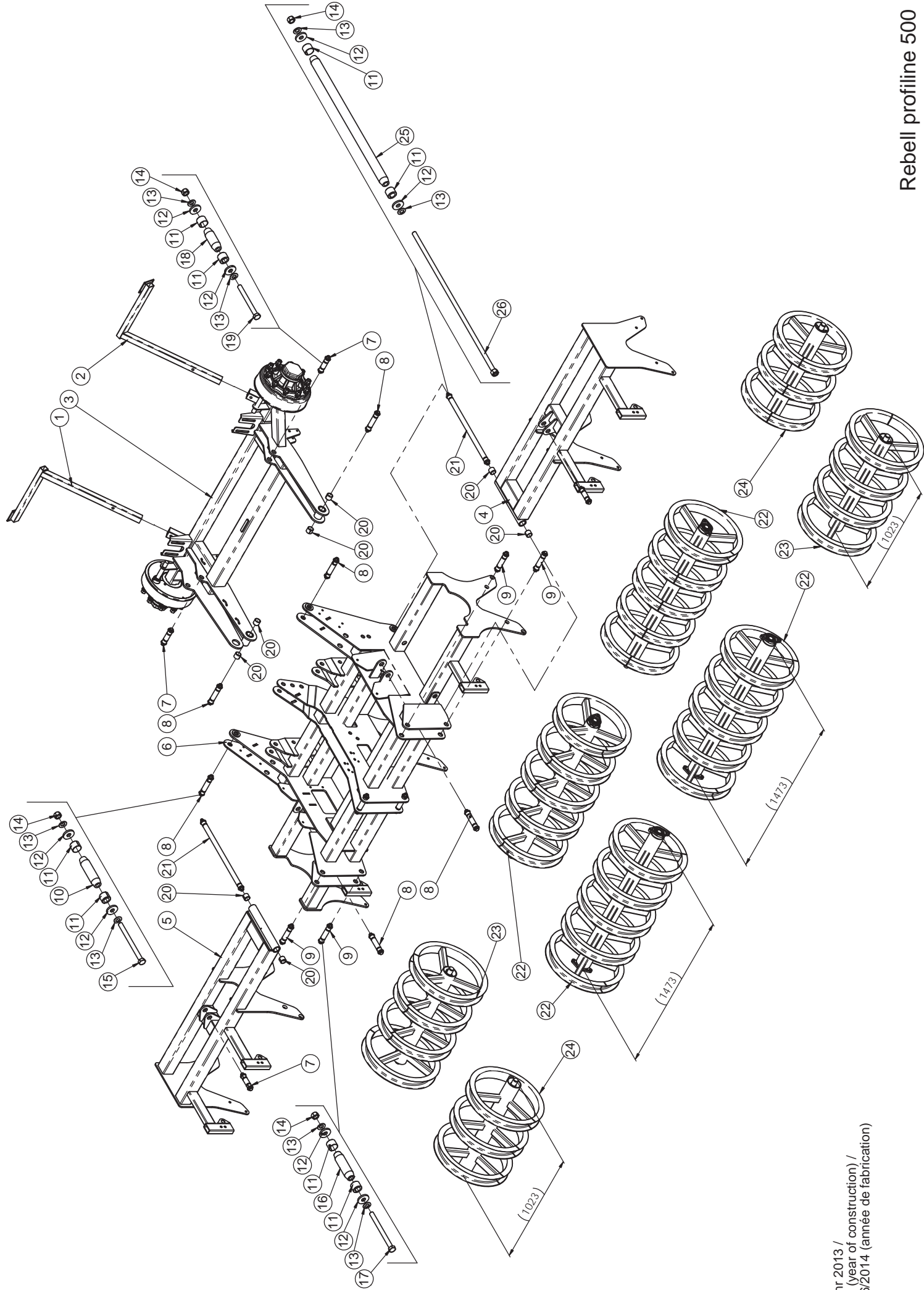
Anzugsmoment 130Nm /  
Thightening torque 130 Nm /  
Couple de rotation 130 Nm

1g Kupferpaste auftragen!  
1g Copper paste!  
1g Pâte au cuivre!

Anzugsmoment 500 Nm /  
Thightening torque 500 Nm /  
Couple de rotation 500 Nm

**Scheibenelement links / Disc element left / Élément de disque gauche**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	506 207	Blattfederoberteil	150x16	Tine spring	Ressort moteur	1
2	912 032	Gezahnte Scheibe	620x6mm 4-Loch	Track disc	Disque	1
3	642 668	Scheibenlager mit Schutzring	Rebell profiline	Bearing	Roulement	1
4	990 558	Mutter	M22x1,5	Nut	Écrou	1
5	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle	4
6	901 638	U-Scheibe	25mm vz	Washer	Rondelle	1
7	901 549	Sechskantschraube	M16x70mm 10.9 zk	Bolt	Vis	3
8	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	6
9	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	5
10	506 216	Befestigungsplatte	90x15x140mm	Plate	Contre plaque	1
11	901 728	Sechskantschraube	M16x150mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
12	913 322	Sicherungsplatte Scheibenlager	5			1
13	901 627	Sperrkantscheibe	8mm zk	Washer	Rondelle	2
14	901 591	Sechskantschraube	M8x30	Bolt	Vis	2
15	990 556	Sechskantschraube	M12x1,25x20mm 12.9	Bolt	Vis	4
16	647 640	Scheibenhalter links	Kurzscheibenegge 620	Disc holder left	Support de disque gauche	1
17	910 964	Gezahnte Scheibe	510x5mm	Toothed Disc	Disque crénelé	1

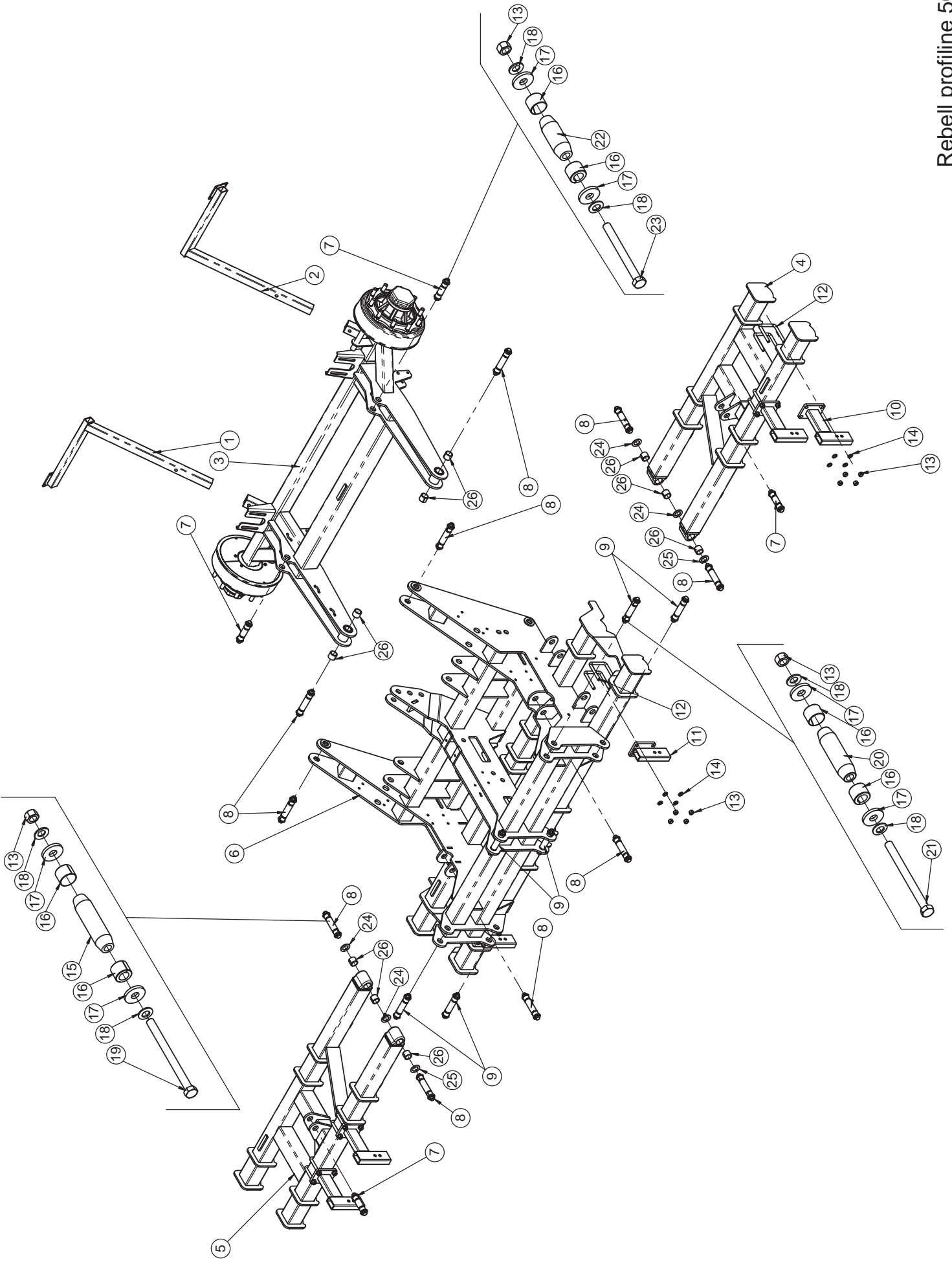


bis Baujahr 2013 /  
 until 2013 (year of construction) /  
 jusqu'à 06/2014 (année de fabrication)



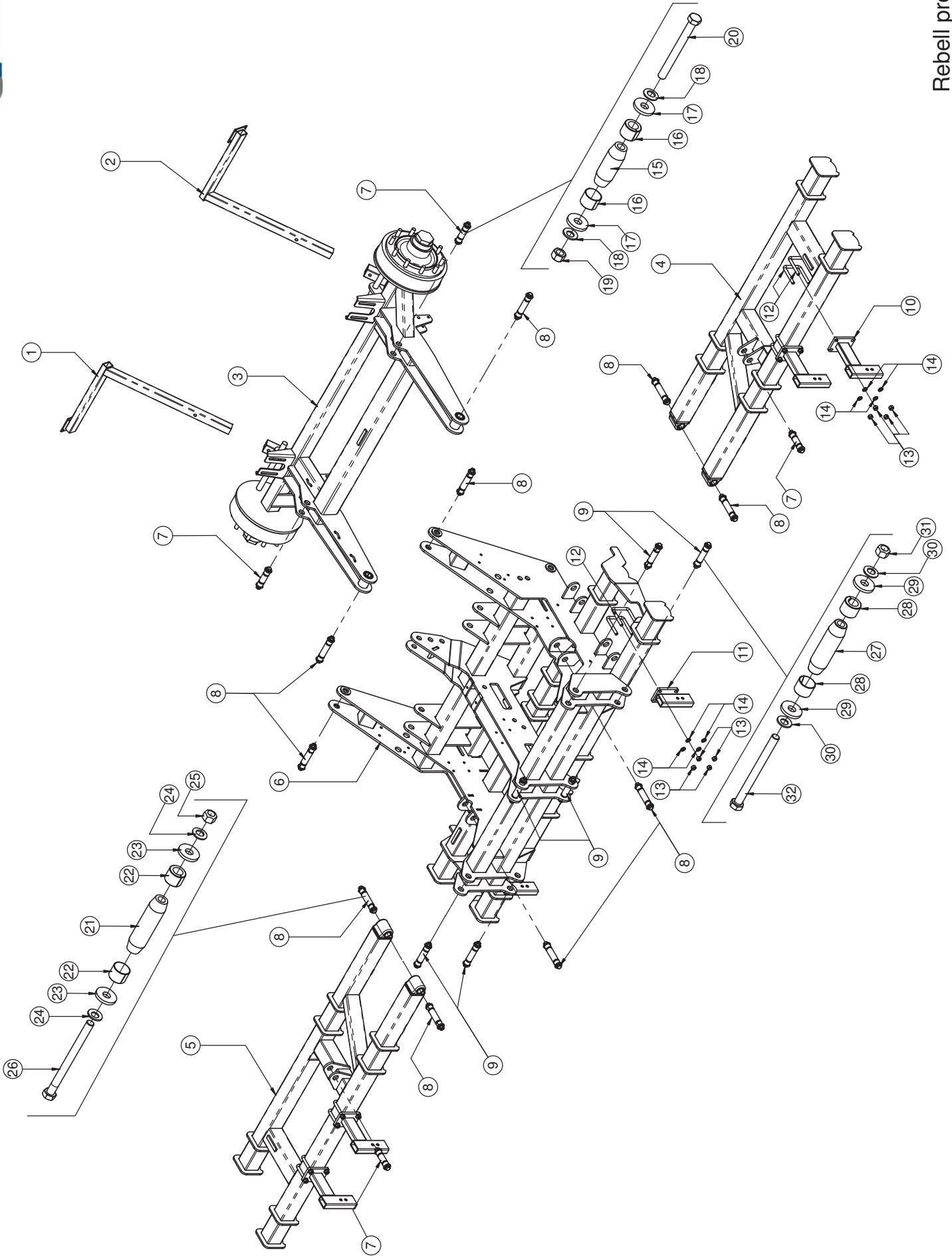
## Walzenrahmen 2013 / Roller frame 2013 / Le châssis du rouleau 2013

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	645 198	Beleuchtungshalter re Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage
2	645 196	Beleuchtungshalter li Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage
3	640 952	Fahrwerk 1	Quantor	Chassis	Châssis
4	648 116	Rebell Walzenrahmen links	Rebell 500	Side frame left	Châssis gauche
5	648 118	Rebell Walzenrahmen rechts	Rebell 500	Side frame right	Châssis droit
6	648 074	Rebell Walzenmittelrahmen		Frame	Châssis
7	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin
8	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin
9	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin
10	906 232	Klemmbolzen	36/110/143	Pin	Broche
11	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
12	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
13	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
14	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
15	902 555	Sechskantschraube	M16x200mm 10.9 zk	Bolt	Vis
16	906 246	Klemmbolzen	36/100/133	Pin	Broche
17	901 557	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis
18	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin
19	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
20	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
21	641 712	Klemmbolzen montiert	36/655/678	Lockpin	Lockpin
22	644 862	Walzenteil 1473mm 5 Ringe	630/300/5/1473	Roller 630/300/5/1473	Rouleau 630/300/5/1473
23	648 108	Walzenteil 1023mm 4 Ringe	630/300/4/1023	Roller 630/300/4/1028	Rouleau 630/300/4/1028
24	648 110	Walzenteil 1023mm 3 Ringe	630/300/3/1023	Roller 630/300/3/1023	Rouleau 630/300/3/1023
25	910 750	Klemmbolzen	36/655/678	Pin	Broche
26	641 714	Schraube M16x755		Bolt	Vis
27	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
28	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
29	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip



## Walzenrahmen / Roller frame / Le châssis du rouleau

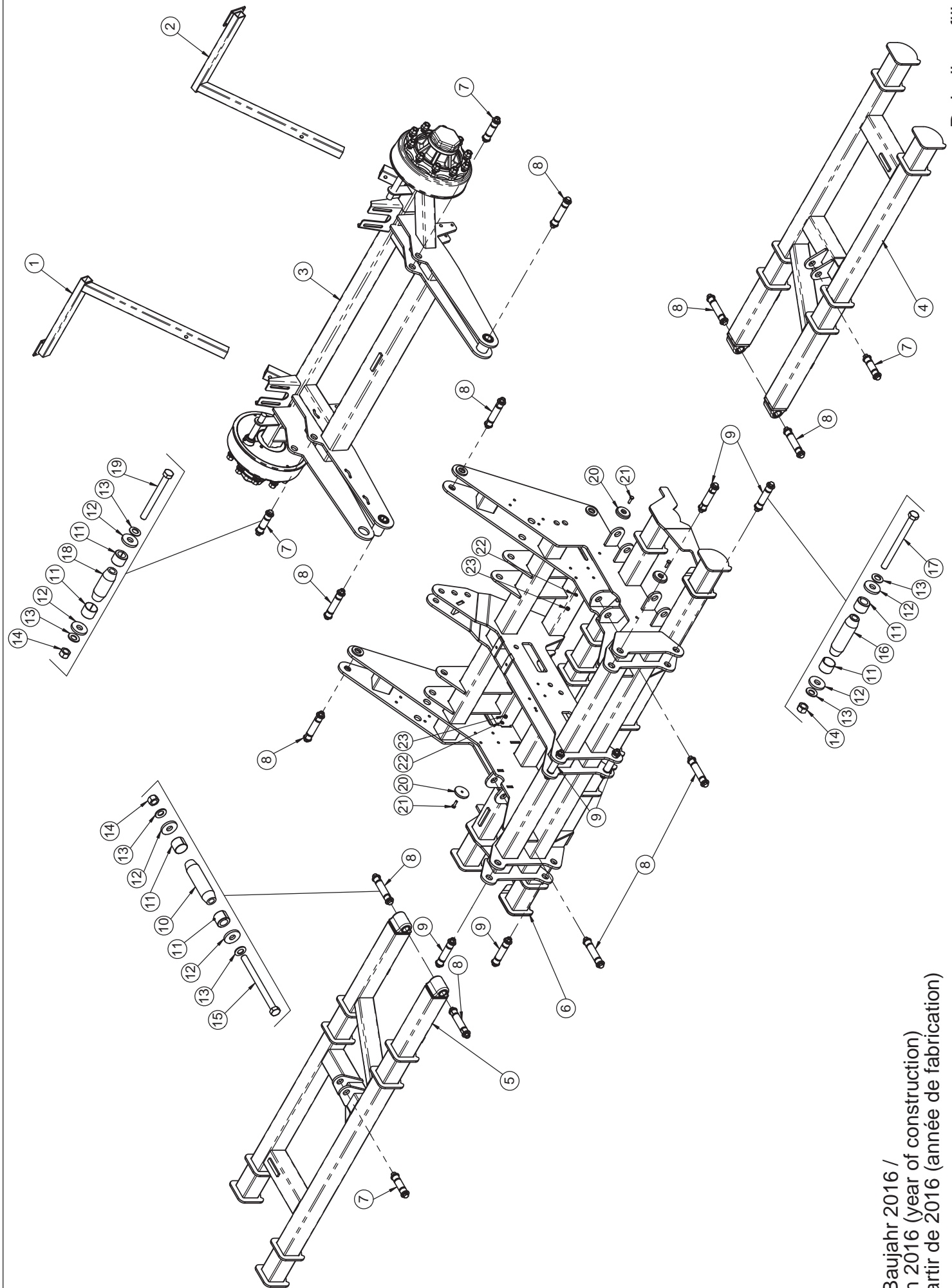
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	645 198	Beleuchtungshalter re Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage
2	645 196	Beleuchtungshalter li Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage
3	640 952	Fahrwerk 1	Quantor	Chassis	Châssis
4	648 164	Rebell 5m Walzenrahmen links	gededert	Side frame left	Châssis gauche
5	648 166	Rebell 5m Walzenrahmen rechts	gededert	Side frame right	Châssis droit
6	646 384	Rebell/Master Walzenrah.mi.gef.		Frame	Châssis
7	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin
8	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin
9	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin
10	648 130	Nivellator/Levelboardhalter 4		Fixing	Fixation
11	648 134	Nivellator/Levelboardhalter 4		Fixing	Fixation
12	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
13	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
14	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
15	906 232	Klemmbolzen	36/110/143	Pin	Broche
16	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
17	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
18	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
19	902 555	Sechskantschraube	M16x200mm 10.9 zk	Bolt	Vis
20	906 246	Klemmbolzen	36/100/133	Pin	Broche
21	901 557	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis
22	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin
23	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
24	904 588	U-Scheibe gehärtet	60x36x4	Washer	Rondelle
25	906 540	U-Scheibe	60x36x3 gehärtet	Washer	Rondelle
26	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort



**Walzenrahmen 2013 / Roller frame 2013 / Le châssis du rouleau 2013**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	645 198	Beleuchtungshalter re Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage	1
2	645 196	Beleuchtungshalter li Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage	1
3	640 952	Fahrwerk 1	Quantor	Chassis	Châssis	1
4	646 388	Rebell/Master Walzenr. Li gef.		Frame	Châssis	1
5	646 386	'Rebell 6m Walzenrahmen rechts gefedert		Frame	Châssis	1
6	646 384	Rebell/Master Walzenrah.mi.gef.		Frame	Châssis	1
7	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin	4
8	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin	10
9	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin	6
10	648 130	Nivelator/Levelboardhalter 4				4
11	648 134	Nivelator/Levelboardhalter 4				2
12	900 238	Bügelerschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	12
13	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	24
14	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	24
15	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin	1
16	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage	2
17	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle	2
18	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	2
19	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	1
20	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis	1
21	906 232	Klemmbolzen	36/110/143	Pin	Broche	1
22	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage	2
23	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle	2
24	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	2
25	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	1
26	902 555	Sechskantschraube	M16x200mm 10.9 zk	Bolt	Vis	1
27	906 246	Klemmbolzen	36/100/133	Pin	Broche	1
28	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage	2
29	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle	2
30	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	2
31	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	1
32	901 577	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis	1

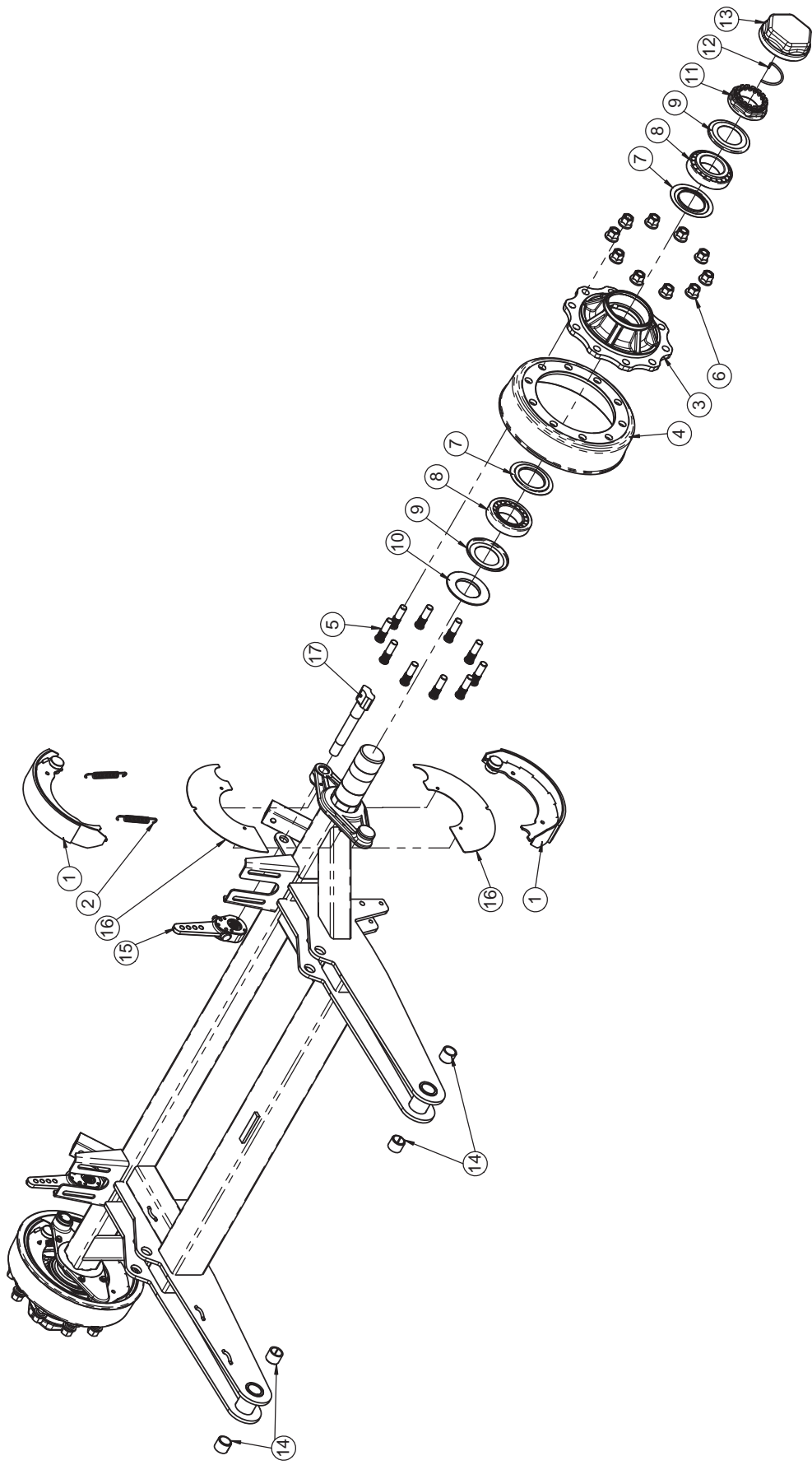




ab Baujahr 2016 /  
 from 2016 (year of construction)  
 à partir de 2016 (année de fabrication)

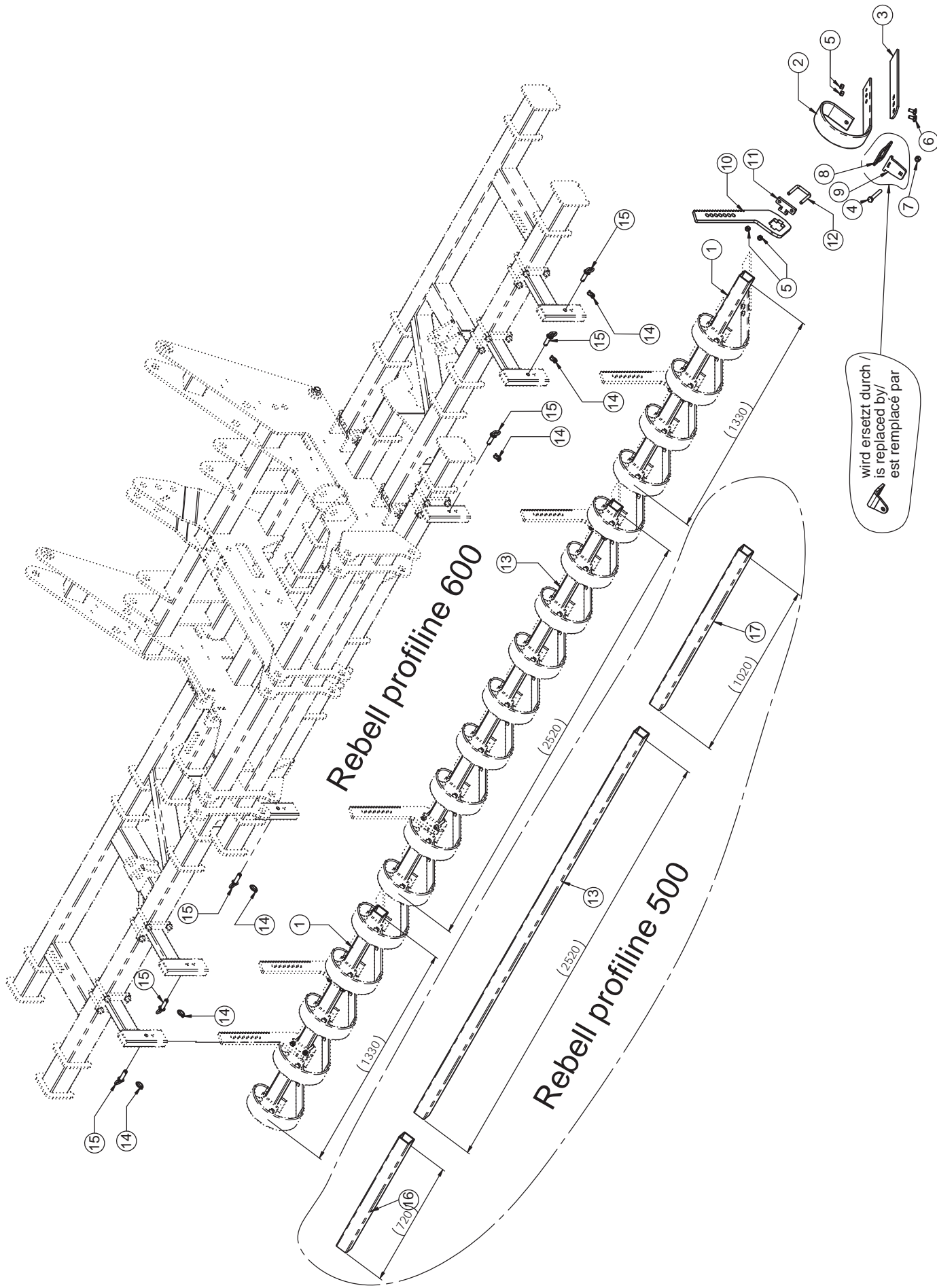
Walzenrahmen 2016 / Roller frame 2016 / Le châssis du rouleau 2016

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	645 198	Beleuchtungshalter re Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage
2	645 196	Beleuchtungshalter li Pro 16		Lighting bracket	Support d'éclairage
3	640 952	Fahrwerk 1	Quantor	Chassis	Châssis
4	651 270	Rebell/Master Walzenrahmen links 2015		Frame	Châssis
5	651 268	Rebell 6m Walzenrahmen rechts gefedert 2015		Frame	Châssis
6	651 266	Rebell/Master Walzenrahmen	2015 gefedert	Frame 2015	Châssis 2015
7	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin
8	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin
9	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin
10	906 232	Klemmbolzen	36/110/143	Pin	Broche
11	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
12	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
13	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
14	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
15	902 555	Sechskantschraube	M16x200mm 10.9 zk	Bolt	Vis
16	906 246	Klemmbolzen	36/100/133	Pin	Broche
17	901 557	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis
18	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin
19	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
20	904 016	Auflagescheibe	80 x 15	Washer	Rondelle
21	901 742	Sechskantschraube	M10x35mm 8.8 zk	Bolt	Vis
22	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
23	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou



## Bremsachse / Brake axle / Essieu de freinage

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	928 748	Bremsbacke	400x80C	Brake shoe	Segment de frein
2	903 813	Feder	4x20x155	Spring	Ressort
3	903 809	Nabe 1010A1	10-Loch	Wheel hub	Moyeu
4	903 810	Bremstrommel	400x80C (10 Loch)	Brake drum	Tambour de frein
5	903 803	Radbolzen	M22x150/LG80	Stud	Goujon de roue
6	903 390	Radmutter m. Druckteller	M22x1,5mm	Nut	Ecrout
7	901 829	Scheibe	32217	Washer	Rondelle
8	901 824	Kugellager	32217	Bearing	Roulement Conique
9	901 822	Dichtscheibe	32217	Washer	Rondelle
10	901 823	Scheibe	C90-85-150-10	Washer	Randelle
11	901 827	Kronenmutter HK	M85x2	Castellated nut	Ecrout à créneaux
12	901 828	Ring/Splint	Dia 5,5	Pin	Goupille
13	901 826	Achskappe	M 165x2	Hup cap	Chapeau
14	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
15	902 615	Einstellbarer Bremshebel	Haldex	Brake handle	Levier de frein
16	935 410	Blechdeckel		Cap	Couvercle
17	931 546	Bremswelle		Brake shaft	Arbre de freins



wird ersetzt durch /  
is replaced by /  
est remplacé par



## Schleppenbalken / Leveler / Niveleur

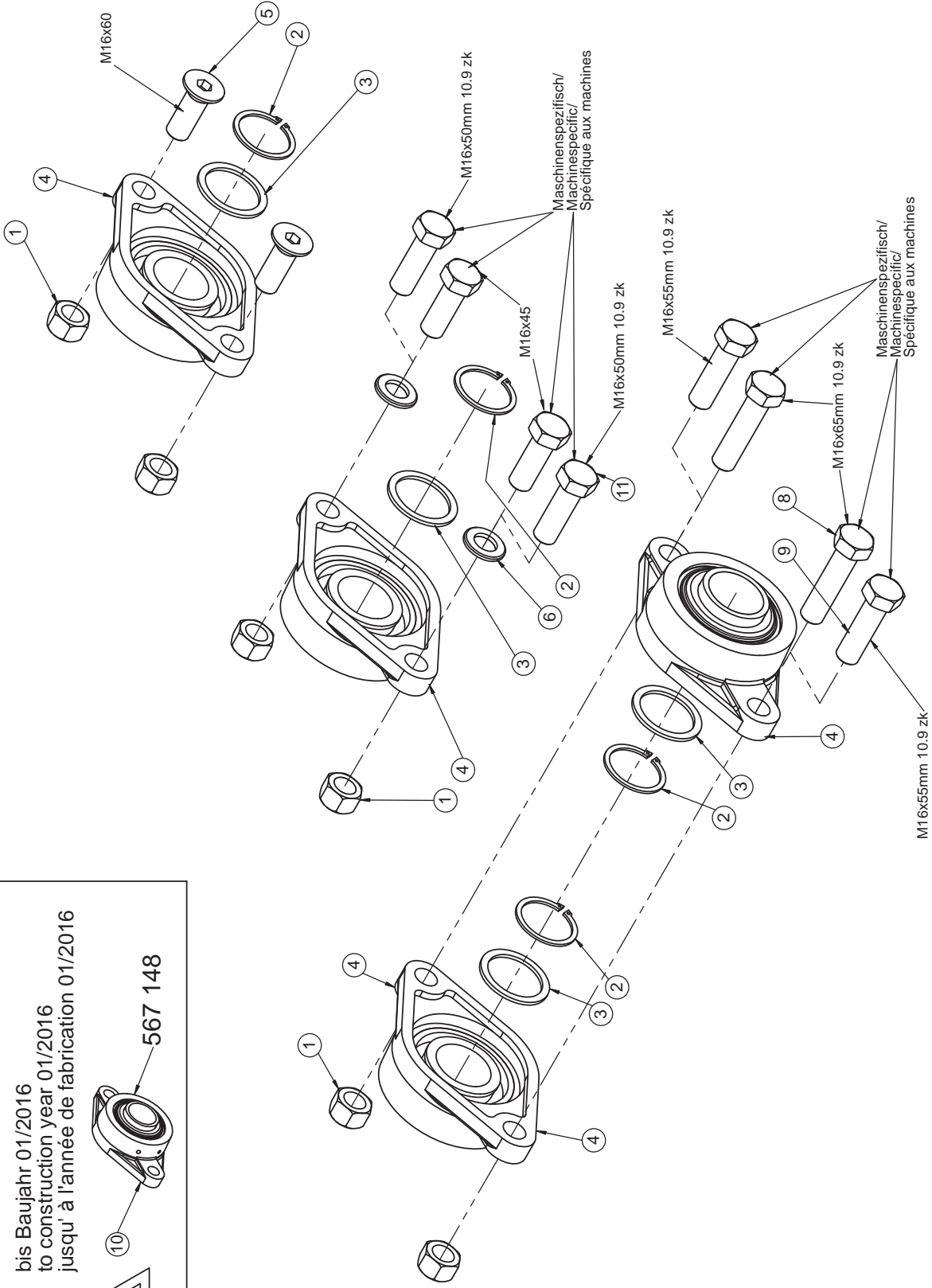
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	641 130	Levelboardrohr 5Zinken	Rechteckrohr	Tube	Tuyau
2	903 476	Schleppzinken	80x10	Levelling tine	Dent trainée
3	905 238	Levelboard Verschleißplatte	80x8x445	Plate	Plaque
4	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
5	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
6	901 798	Flachrundschrabe	M12x30	Bolt	Vis
7	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
8	916 396	Spannplatte 80x10 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
9	913 144	Hebelplatte 70x12 60er Rohr	10	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
10	912 532	Levelboardhalter	15	Adjustment of heigth	Déplacement en hauteur
11	912 780	Lasche 384	12	Retainer plate	Plaque de serrage
12	900 974	Bügelsschraube	M12x61x87	U-Bolt	Bride
13	641 132	Levelboardrohr 2520mm	Master mitte	Tube	Tuyau
14	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
15	903 101	Bolzen m. Ketteng.	16x44x84	Bolt	Vis
16	648 582	Nivellatorrohr	720mm	Tube	Tuyau
17	648 584	Nivellatorrohr	1020mm	Tube	Tuyau



ab Baujahr 01/2016  
 from construction year 01/2016  
 à partir de l'année de fabrication 01/2016



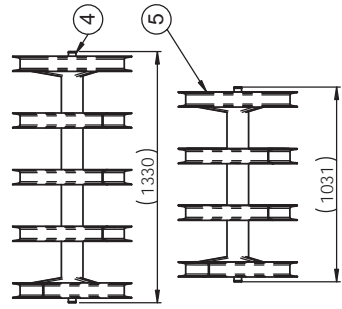
bis Baujahr 01/2016  
 to construction year 01/2016  
 jusqu'à l'année de fabrication 01/2016



## Walzenlager / Bearing / Roulement

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
2	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip
3	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
4	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
5	901 755	Senkschraube	M16x45	Bolt	Vis
6	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
7	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
8	901 551	Sechskantschraube	M16x65mm 10.9 zk	Bolt	Vis
9	901 547	Sechskantschraube	M16x55mm 10.9 zk	Bolt	Vis
10	567 148	Flanschlager montiert	montiert	Bearing with housing	Roulement complet avec palier
11	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis

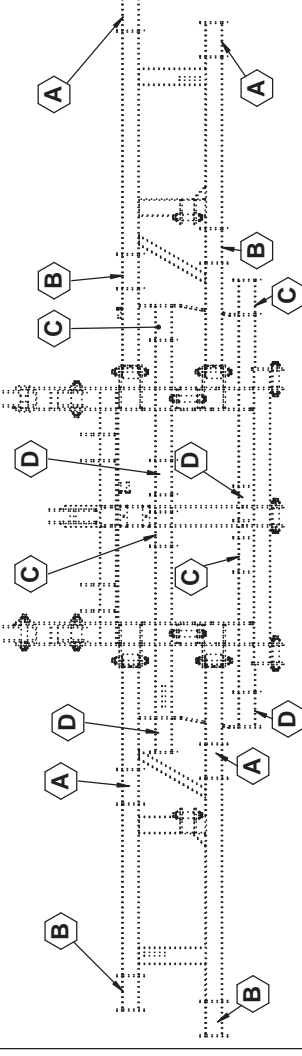
**Rebell profile 500**



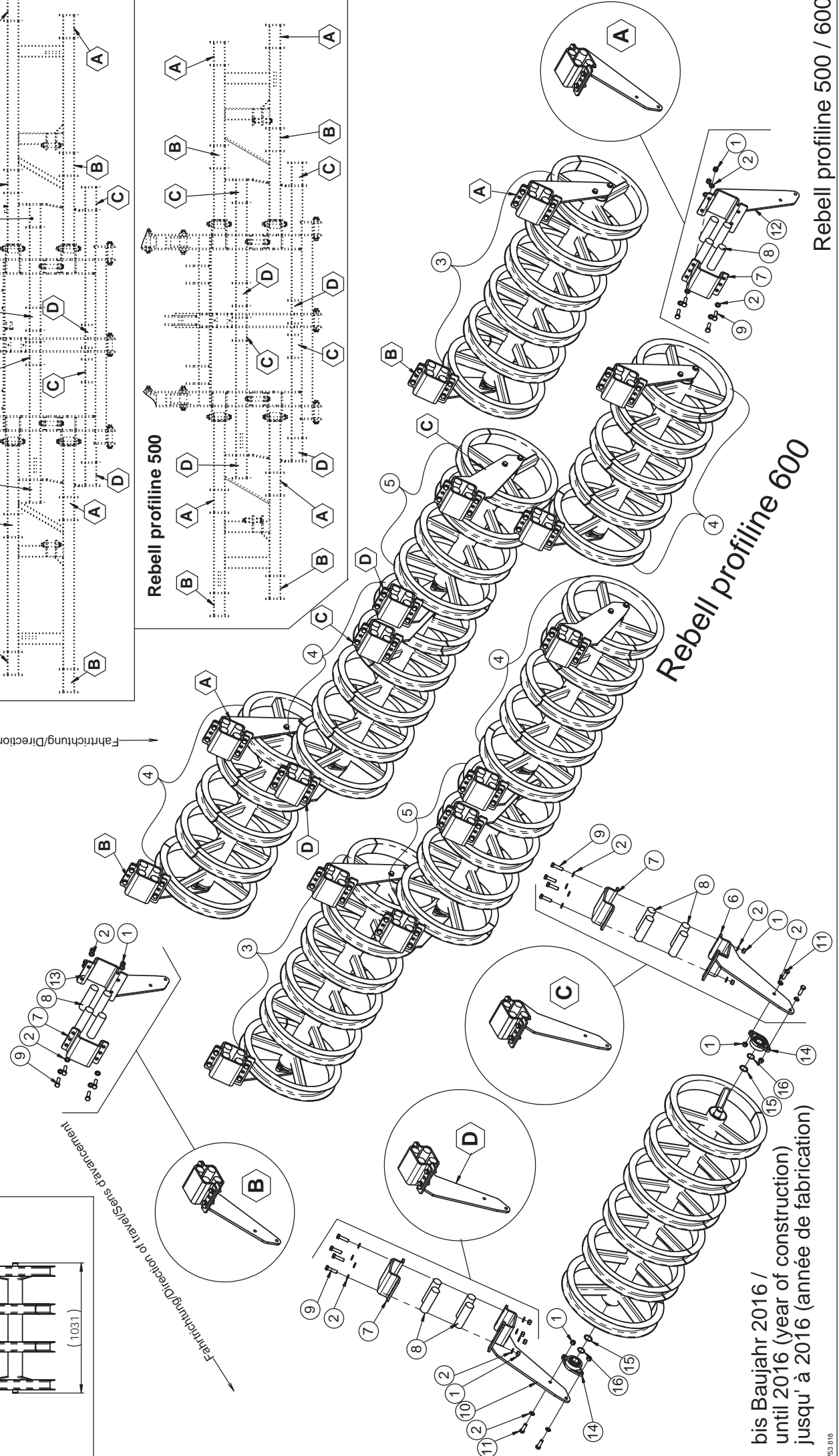
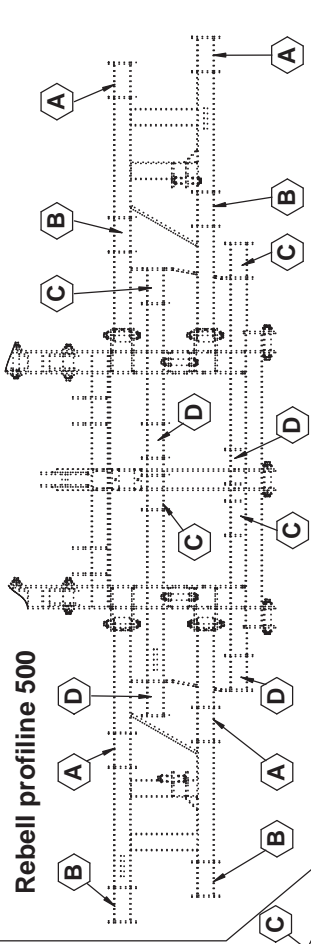
Fabrication/Direction of travel/Sens d'avancement

Fabrication/Direction of travel/Sens d'avancement

**Rebell profile 600**



**Rebell profile 500**

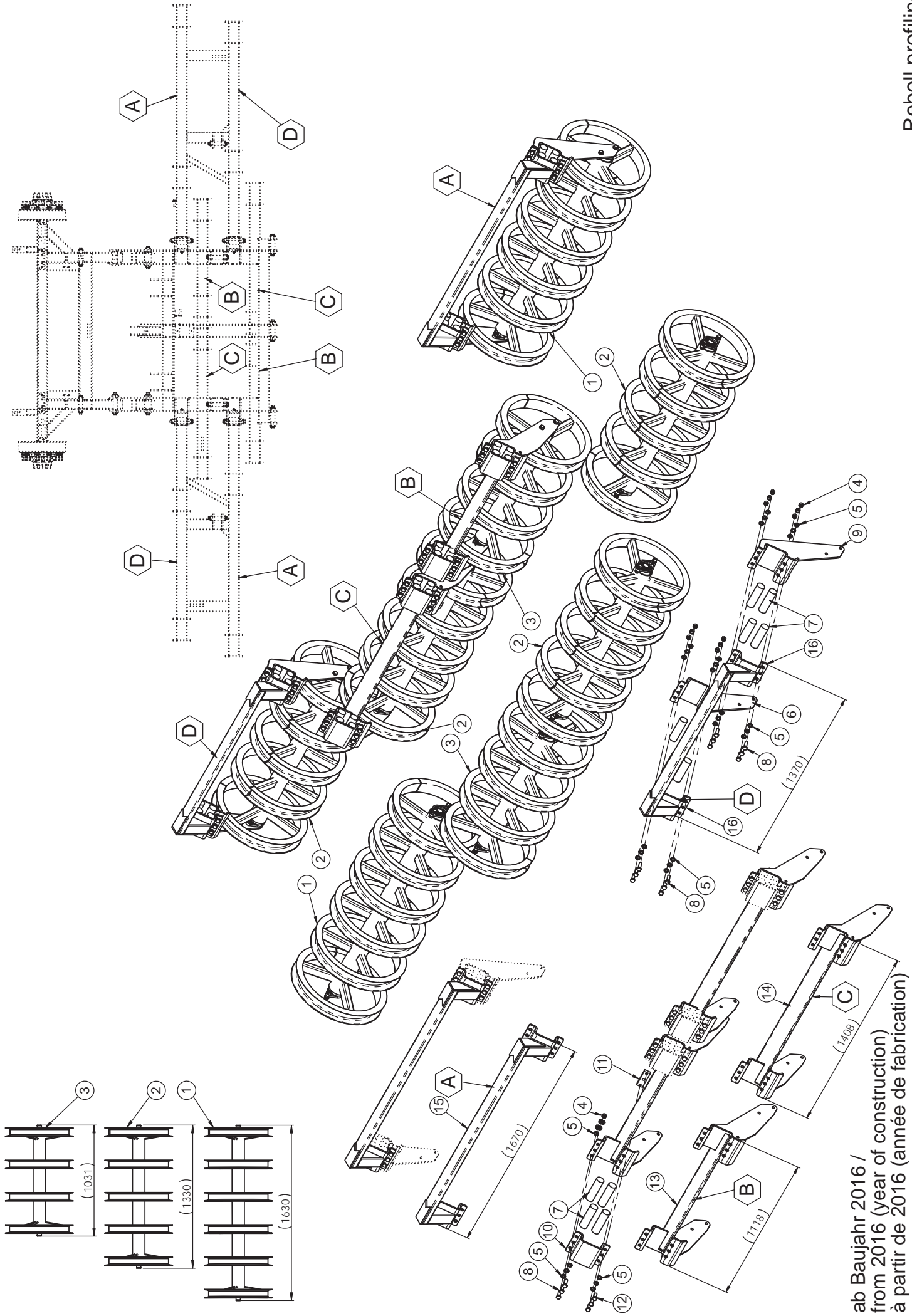


bis Baujahr 2016 /  
 until 2016 (year of construction)  
 jusqu' à 2016 (année de fabrication)

Rebell profile 500 / 600

**DSTS Walze / DSTS Roller / DSTS Rouleau**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
2	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
3	646 378	Walzenteil 1630mm 6 Ringe	630/300/6/1630	Roller	Rouleau
4	646 380	Walzenteil 1330mm 5 Ringe	630/300/5/1330	Roller	Rouleau
5	646 382	Walzenteil 1031mm 4 Ringe	630/300/4/1031	Roller	Rouleau
6	646 390	Lagerhalter rechts mitte	Gummisteinsicherung	Bracket	Support
7	916 784	U - Blech	10	U - Plate	Cornière en U
8	916 848	Gummifeder kurz		Rubber spring	Ressort caoutchouc
9	901 501	Sechskantschraube	M16x60mm 10.9 zk	Bolt	Vis
10	646 392	Lagerhalter links mitte	Gummisteinsicherung	Bracket	Support
11	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis
12	646 448	Lagerhalter links außen	Gummisteinsicherung	Bracket	Support
13	646 446	Lagerhalter rechts außen	Gummisteinsicherung	Bracket	Support
14	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
15	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
16	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip

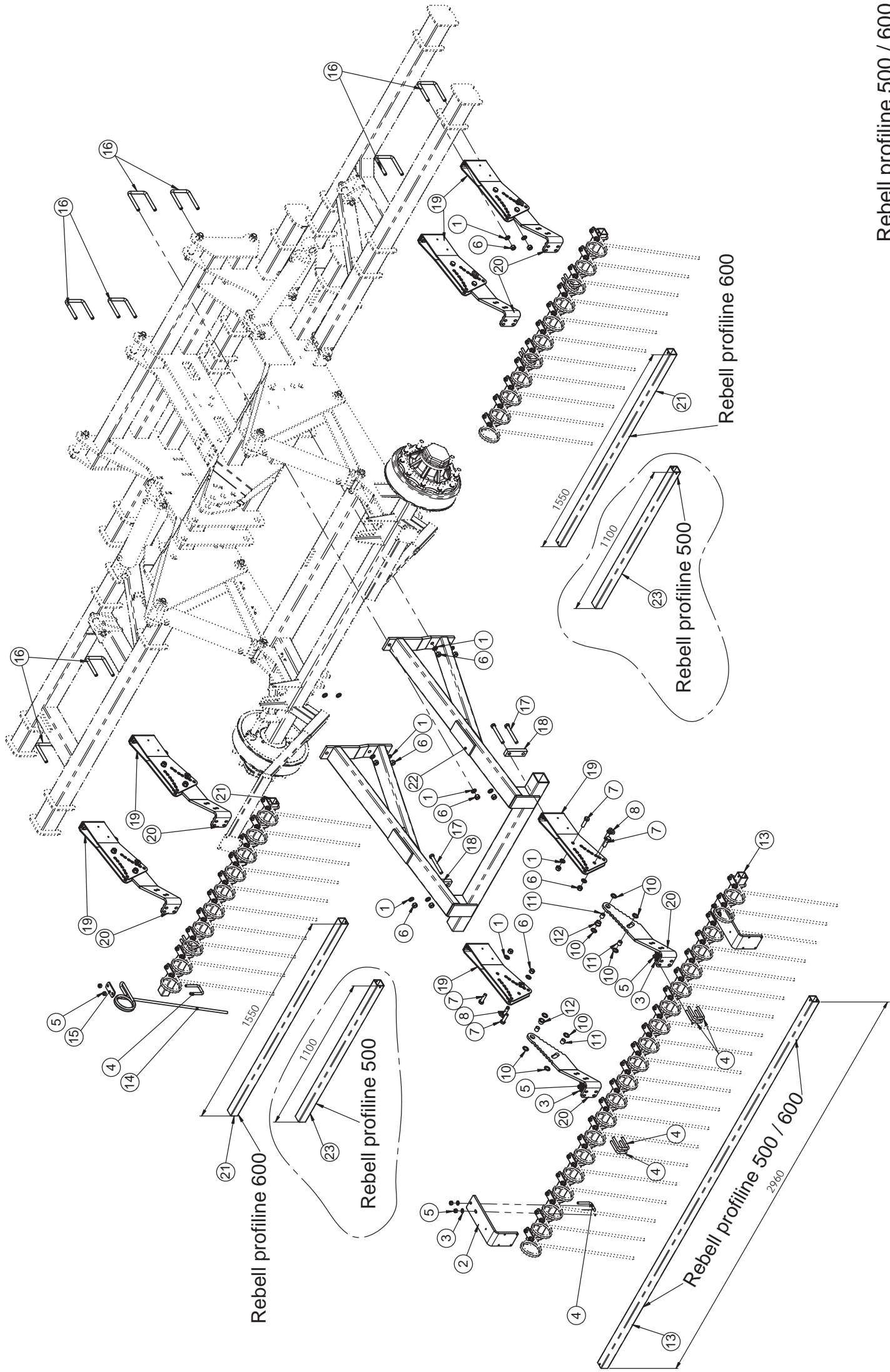


ab Baujahr 2016 /  
 from 2016 (year of construction)  
 à partir de 2016 (année de fabrication)

## DSTS Walze / DSTS Roller / DSTS Rouleau

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	646 378	Walzenteil 1630mm 6 Ringe	630/300/6/1630	Roller	Rouleau
2	646 380	Walzenteil 1330mm 5 Ringe	630/300/5/1330	Roller	Rouleau
3	646 382	Walzenteil 1031mm 4 Ringe	630/300/4/1031	Roller	Rouleau
4	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
5	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
6	651 264	Lagerhalter links außen	Gummisteinsicherung 2015	Bearing bracket	Cage de roulement
7	916 848	Gummifeder kurz		Rubber spring	Ressort caoutchouc
8	901 501	Sechskantschraube	M16x60mm 10.9 zk	Bolt	Vis
9	651 262	Lagerhalter rechts außen	Gummisteinsicherung 2015	Bearing bracket	Cage de roulement
10	916 784	U - Blech	10	U - Plate	Cornière en U
11	925 356	Gummigefederte Walze Montagebrücke	Flachmaterial	Reinforcing bar	Pontet
12	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
13	651 254	Lagerhalter geschw.	kurz Gummisicherung	Bearing bracket	Cage de roulement
14	651 252	Lagerhalter geschweißt	lang Gummisteinsicherung	Bracket	Support
15	651 258	Lagerbrücke geschweißt	lang Gummisteinsicherung	Bearing bracket	Cage de roulement
16	651 256	Lagerbrücke geschweißt	kurz Gummisteinsicherung	Bearing bracket	Cage de roulement
17	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle







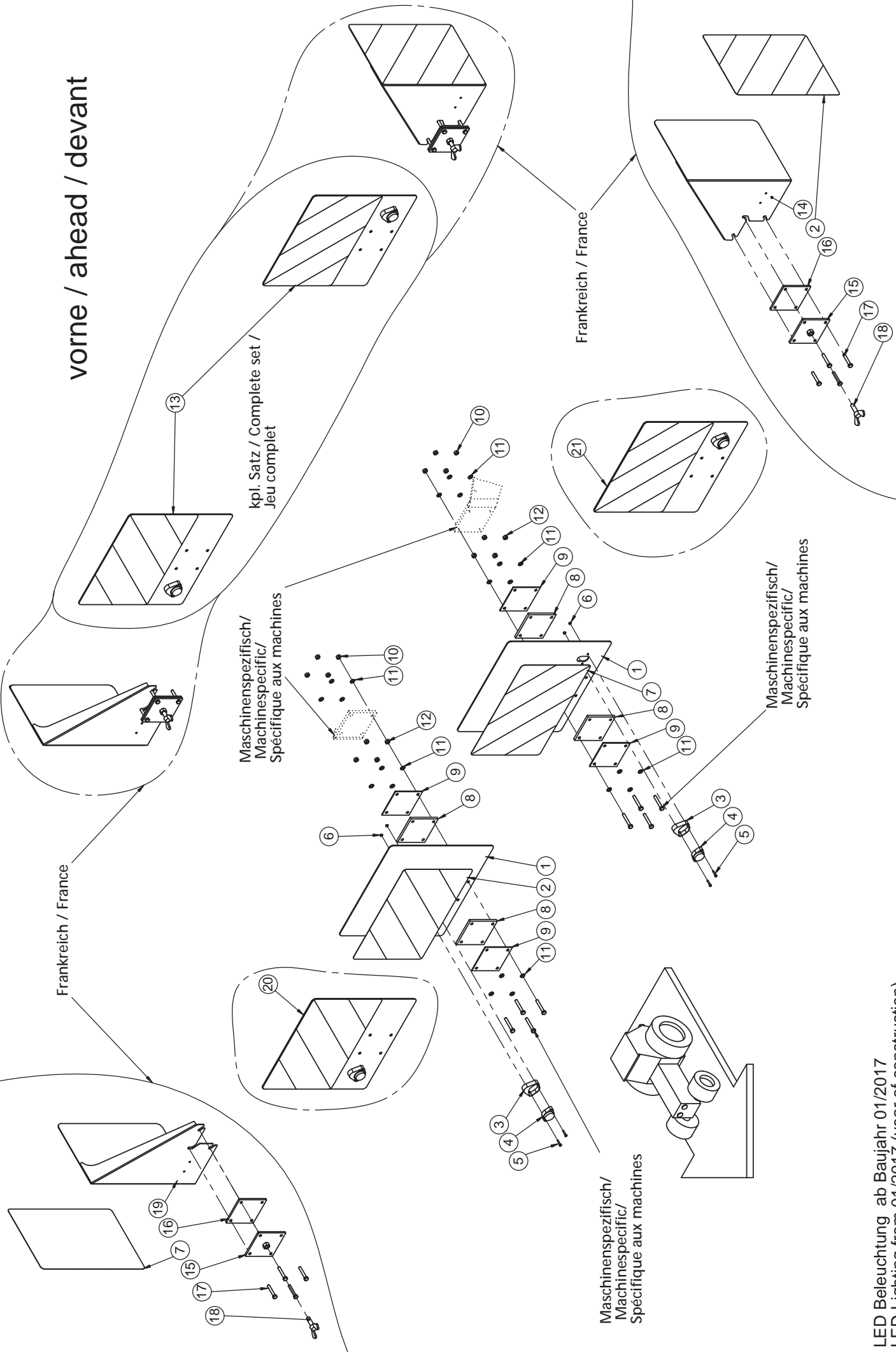
**Nachstriegel / Seedbed tine / Peigne**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
2	645 254	Rebell Beleuchtungshalter für Striegelaustrüstung	12	Lighting bracket	Support d'éclairage
3	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
4	562 052	Bügelschraube 19MnB4	M12x51x85mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
5	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
6	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
7	901 796	Sechskantschraube	M16x55	Bolt	Vis
8	903 101	Bolzen m. Ketteng.	16x44x84	Bolt	Vis
9	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
10	904 699	Scheibe PA	22,5x33,5x3mm	Washer	Rondelle
11	905 972	Nivellatorhülse	22x3	Distance tube	Tuyau d'écartement
12	904 201	Gleitlager Bundbuchse	MFM 22/28/15	Bush bearing	Roulement coulissant
13	650 482	Striegelrohr 2960 50x50x4	Rechteckrohr	Carrier tube	Tube de support
14	905 380	Striegelzinken Sorte C (VT)	13x600mm	Tine	Tige de peigne
15	905 952	Striegelhalteplatte	6mm	Plate	Plaque
16	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
17	901 726	Sechskantschraube	M16x130mm 10.9 zk	Bolt	Vis
18	080 390	Brücke 40x20x137	137mm	Bridge	Plaque
19	648 252	Master Rebell Striegelhalter geschweißt		Master Rebell seedbed tine	Master Rebell peigne
20	918 198	Striegelversteller	12	Bracket	Support
21	631 492	Striegelrohr	L=1550mm	Tube for seedbed tine	Traverse de dent peigne
22	648 246	Rebell Master Striegelanbaurahmen		Frame	Châssis
23	750 302	Striegelrohr	L=1100mm	Tube for seedbed tine	Traverse de dent peigne

vorne / ahead / devant

Frankreich / France

Frankreich / France



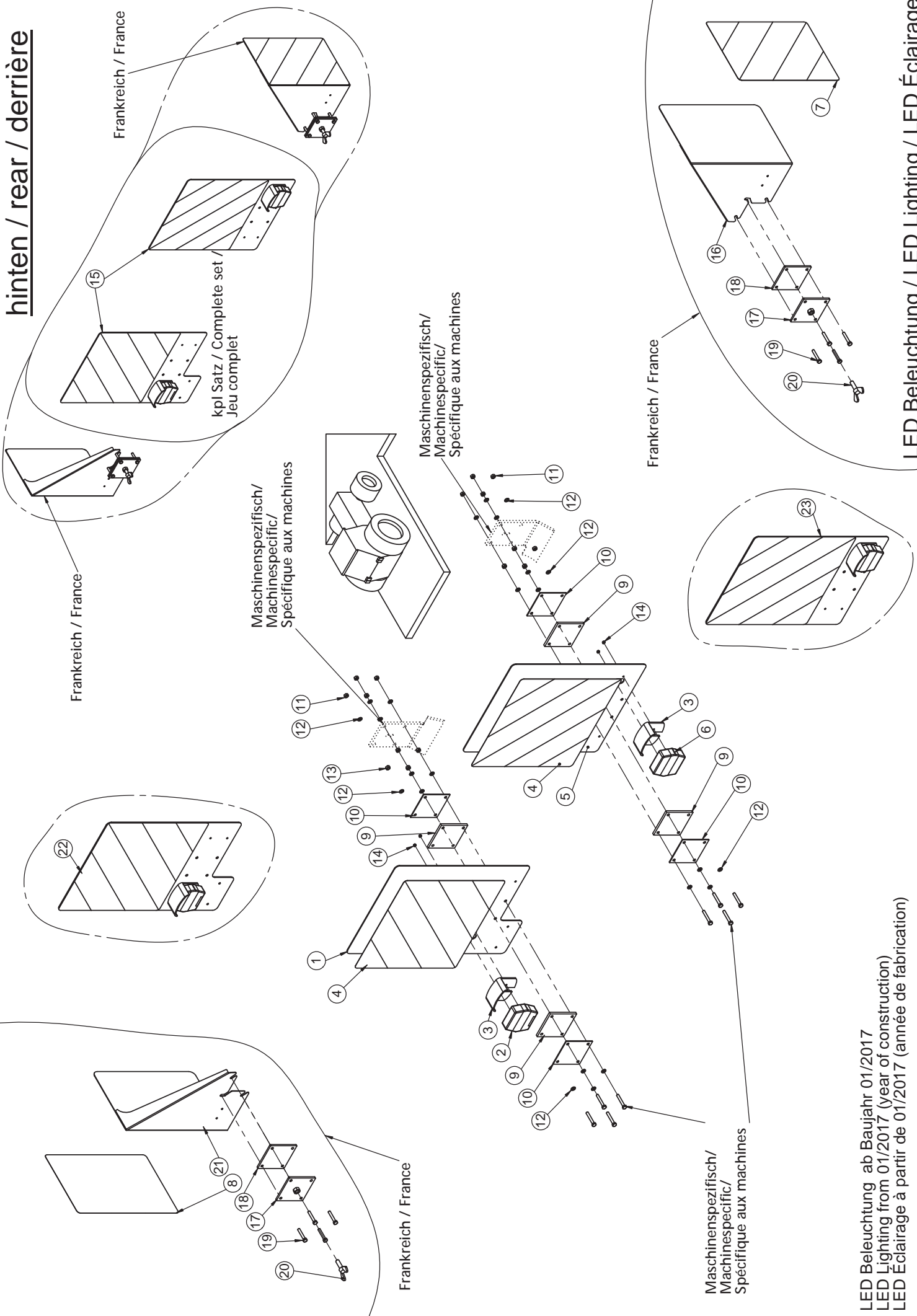
LED Beleuchtung / LED Lighting / LED Éclairage

LED Beleuchtung ab Baujahr 01/2017  
 LED Lighting from 01/2017 (year of construction)  
 LED Éclairage à partir de 01/2017 (année de fabrication)

**Beleuchtung vorne / Lighting ahead / Éclairage devant**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 497	Warntafel vorne	423x3x423 mm	Plate	Plaque
2	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
3	928 698	Einfassung	LED-Positionsleuchte	Edging	Monture
4	928 700	LED-Positionsleuchte re/li	mit Kabel, Stecker	Side light	Feu de position
5	910 398	Zylinderkopfschraube	M4x20	Bolt	Vis
6	928 780	Bundmutter	M4 zk	Nut	Écrou
7	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
8	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
9	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
10	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
11	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
12	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Écrou
13	928 692	LED-Beleuchtungssatz vorne	mit Positionsleuchte	Lighting kit	Kit éclairage
14	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
15	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
16	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
17	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
18	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
19	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
20	668 234	LED-Beleuchtungstafel rechts	vorne montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
21	668 232	LED-Beleuchtungstafel links	vorne montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage

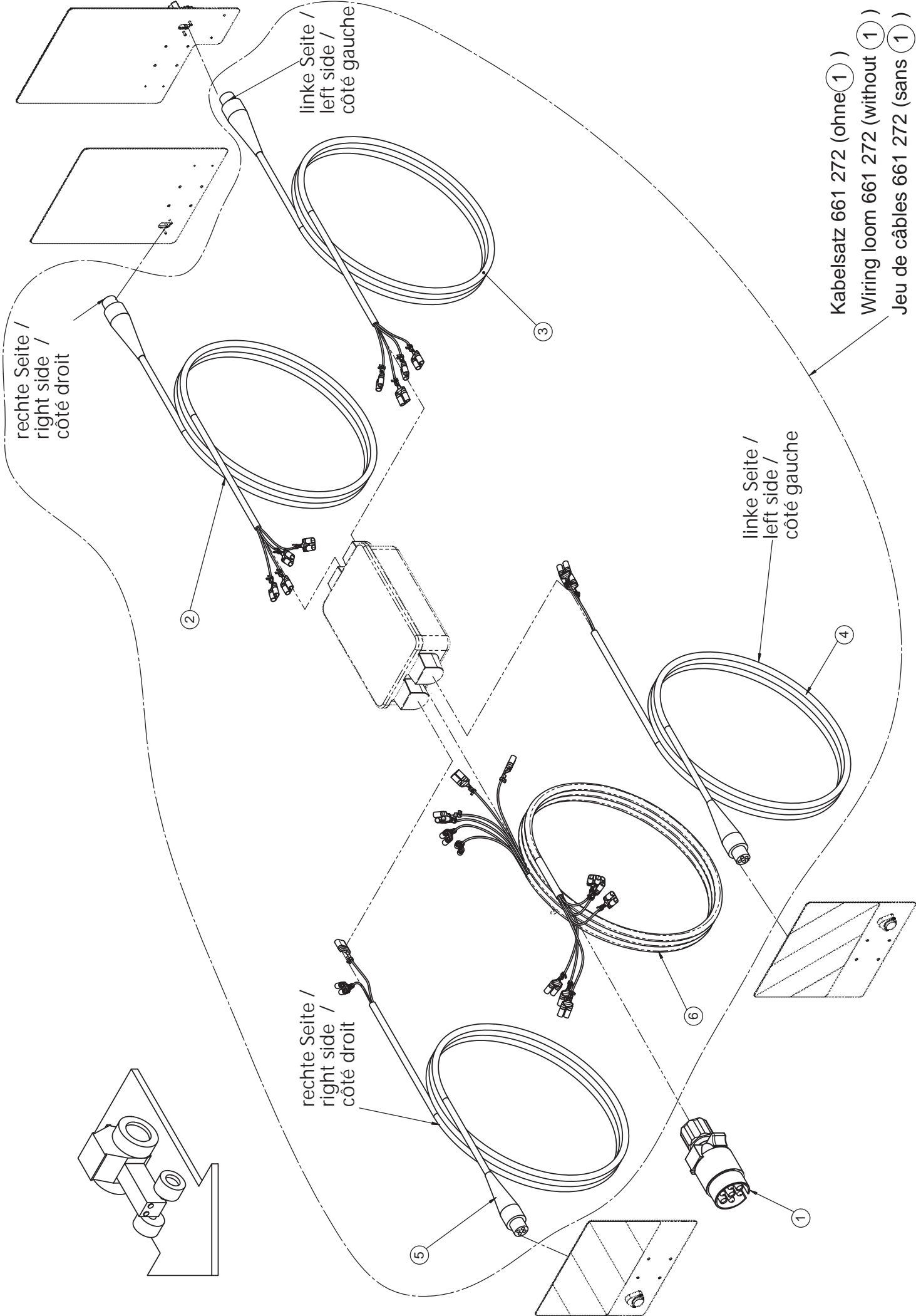
**hinten / rear / derrière**



LED Beleuchtung ab Baujahr 01/2017  
 LED Lighting from 01/2017 (year of construction)  
 LED Éclairage à partir de 01/2017 (année de fabrication)

**Beleuchtung hinten / Lighting rear / Éclairage derrière**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	905 464	Warntafel hinten links	Laserteil	Plate	Plaque
2	928 702	Rückleuchte rot/gelb/weiß, links	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow/white, left	Signal lumineux rouge/jaune/blanc à gauche
3	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte	-	Protector	Protection
4	903 192	Warnfolie zum Aufkleben	423x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
5	905 466	Warntafel hinten rechts	Laserteil	Plate	Plaque
6	928 704	Rückleuchte rot/gelb, rechts	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow, right	Signal lumineux rouge/jaune à droit
7	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
8	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
9	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
10	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
11	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
12	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
13	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrou
14	901 601	Mutter	M5	Nut	Écrou
15	928 694	LED-Beleuchtungssatz hinten	einseitig	Lighting kit	Kit éclairage
16	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
17	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
18	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
19	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
20	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
21	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
22	668 226	LED-Beleuchtungswarntafel links	hinten vormontiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
23	668 228	LED -Beleuchtungstafel rechts	hinten vormontiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage



rechte Seite /  
right side /  
côté droit

linke Seite /  
left side /  
côté gauche

2

3

linke Seite /  
left side /  
côté gauche

4

rechte Seite /  
right side /  
côté droit

5

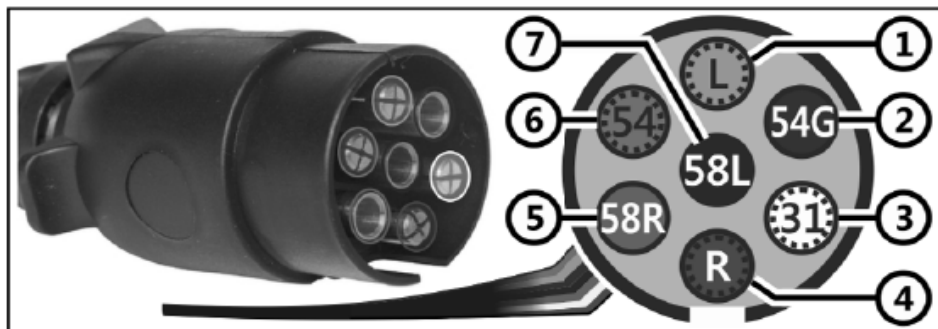
6

1

Kabelsatz 661 272 (ohne 1)  
Wiring loom 661 272 (without 1)  
Jeu de câbles 661 272 (sans 1)

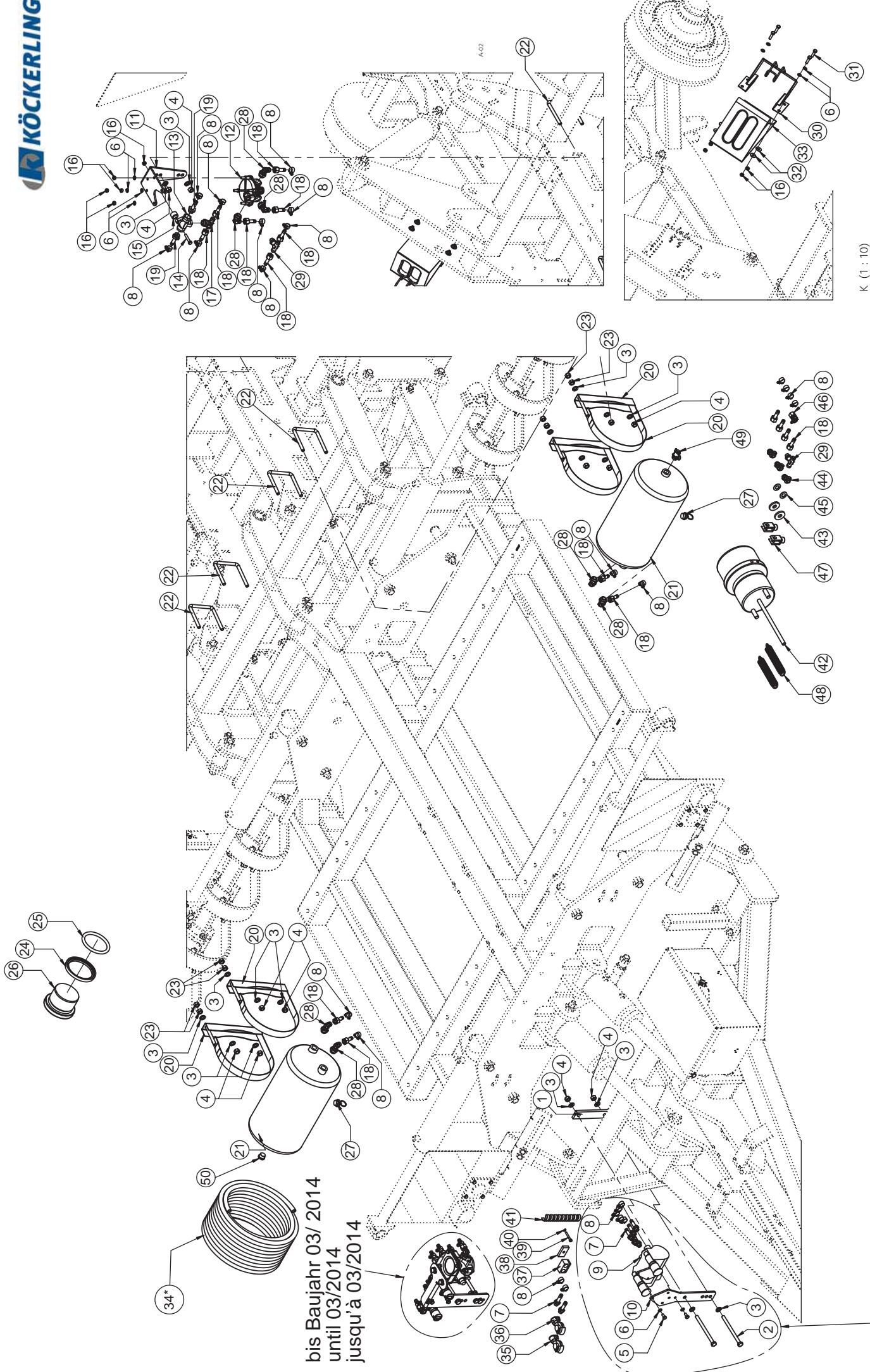
Beleuchtungskabelsatz / Lighting cables / Câbles d'éclairage

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 201	Stecker 7-Polig	Flachsteckeranschluß	Plug	Connecteur
2	661 262	Beleuchtungskabel hinten rechts vormontiert	4x0,75mm grün / 11m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
3	661 264	Beleuchtungskabel hinten links vormontiert	4x0,75mm gelb / 11m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
4	661 266	Beleuchtungskabel vorne links vormontiert	4x0,75mm gelb / 7m	Lighting cables 7m	Câbles d'éclairage 7m
5	661 268	Beleuchtungskabel vorne rechts vormontiert	4x0,75mm grün / 7m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
6	661 270	Beleuchtungskabel	6x0,75mm / 6,4m	Wire	Câble



Nr. / No. / Non.	Farbe / Colour / Couleur	Bezeichnung / Description / Désignation
1 ( L )	Gelb / Yellow / Jaune	Blinklicht links / Left turn signal / Signal de virage à gauche
2 ( 54G )	Blau / Blue / Bleu	Nebelschlussleuchte / Rear fog light / Feu de brouillard arrière
3 ( 31 )	Weiß / White / Blanc	Masse / Earth / Masse
4 ( R )	Grün / Green / Vert	Blinklicht rechts / Right turn signal / Signal de virage à droite
5 ( 58R )	Braun / Brown / Brown	Schlusslicht rechts / Right tail light / Feu arrière droit
6 ( 54 )	Rot / Red / Rouge	Bremslicht / Brake light / Feux stop
7 ( 58L )	Schwarz / Black / Noir	Schlusslicht links / Left tail light / Feu arrière gauche





34\*  
 bis Baujahr 03/2014  
 until 03/2014  
 jusqu'à 03/2014

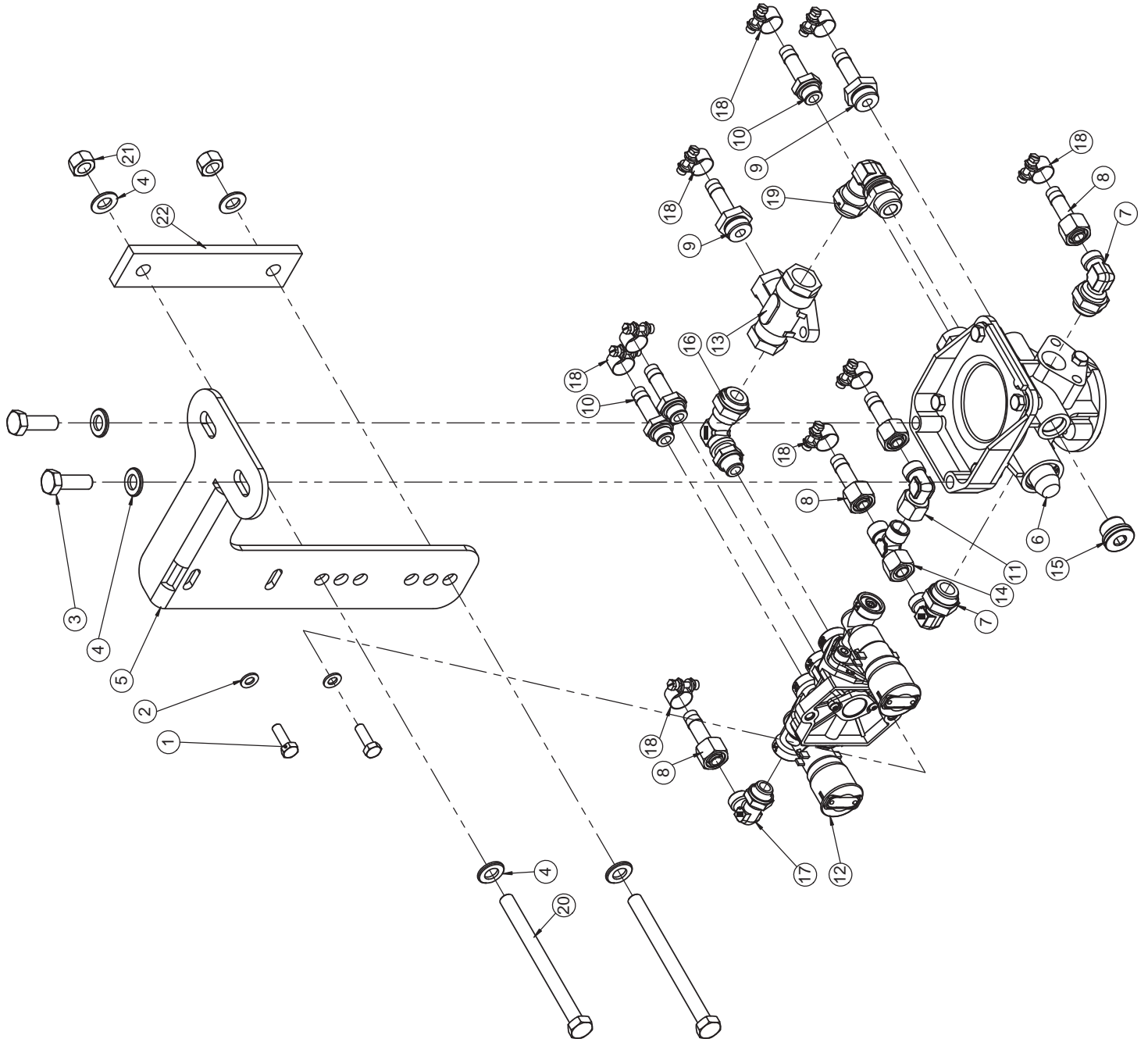
ab Baujahr 04/2014  
 from 04/2014  
 à partir de 04/2014

K (1 : 10)

**Druckluftbremsanlage/ Brake / Frain**

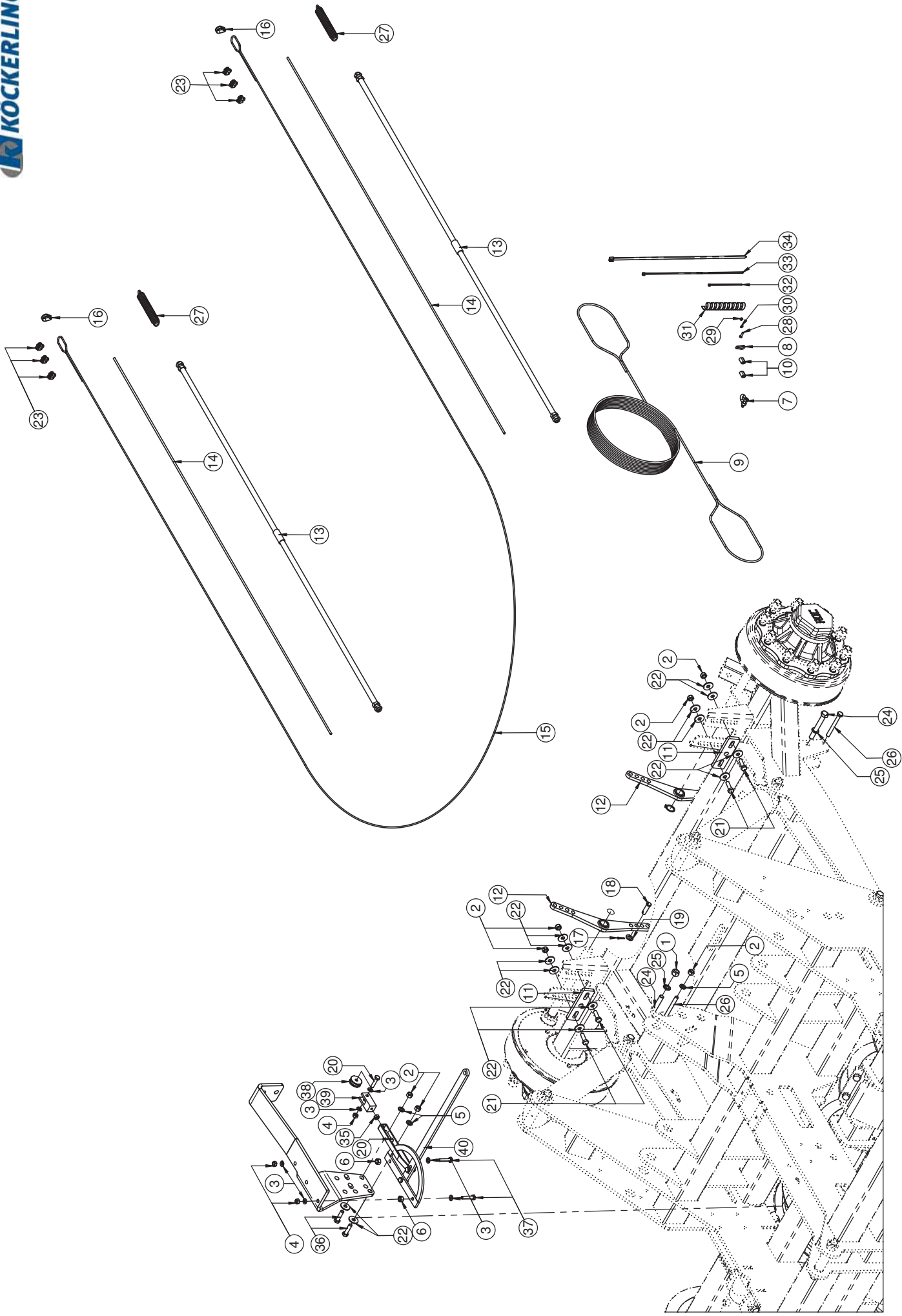
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	641 614	Gegenplatte Radarhalter	Allrounder profiline mit Boxer	Reinforcing plate	Pontet	1
2	900 047	Sechskantschraube	M12x160 10.9zk	Bolt	Vis	2
3	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	18
4	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	12
5	901 748	Sechskantschraube	M8x16	Bolt	Vis	2
6	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle	14
7	900 451	Schlauchstutzen gerade		Nozzle	Embout de tuyau	7
8	900 480	Schlauchschele	12-18mm	Clamp	Collier	24
9	915 846	Park-Löse-Sicherheitsventil		Valve	Vanne	1
10	913 366	Halter PREV Ventil	6	Valve holder	Support	1
11	908 684	Halter Relaisventil	Trio -5,0; Ultima CS	Support	Cadre support	1
12	902 045	Relaisventil		Relay valve	Valve relais	1
13	902 044	2 Wegeventil	Druckluftbremse	2 way valve	Valve 2 voies	1
14	901 477	Sechskantschraube	M8x45	Bolt	Vis	1
15	634 520	Parallelogrammabstandshülse		Spacer sleeve	Douille d'entretoisement	1
16	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou	13
17	918 380	T- Winkelverschraubung		T- elbow union	T - raccord coudé	1
18	900 956	Schlauchtülle m. Ü-Mutter	M18x1,5	Nozzle	Embout de tuyau	15
19	900 452	Schlauchstutzen M22x1,5	Schlauch 11x3,5 mm	Nozzle	Embout de tuyau	2
20	902 580	Halter für Bremskessel	246mm	support for pressure vessel	support de reservoir à air	4
21	902 578	Duckbehälter	10 bar 20l	Pressure vessel	Reservoir à air	2
22	905 478	Bügelsschraube 19MnB4	M12x101x125mm	U-Bolt	Bride	5
23	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou	8
24	902 590	Druckring	M22	Pressure Ring	Bague de serrage	1
25	902 588	O-Ring	M22x1,5	O-ring	Joint torique	1
26	902 608	Verschlußschraube	M22x1,5	Plug	Valve de dépression pour coupleur	1
27	902 582	Entwässerungsventil	M22x1,5	Valve	Valve	2
28	902 039	Winkelverschraubung	M22x1,5 12L	Thread joint	Raccord union	7
29	902 047	T-Einschraubverschraubung	M16x1,5	Thread joint	Raccord union	2
30	900 122	Hemmschuhhalter	vz	Support for wheel wedge	Support de cale de retenue en côte	2
31	901 591	Sechskantschraube	M8x30	Bolt	Vis	8
32	901 641	U-Scheibe	8,4mm vz	Washer	Rondelle	8
33	900 123	Hemmschuh	NG46	Wheel chock	Cale de freinage	2
34*	902 350	Bremsschlauch	11x3,5 **	Hose	Conduite flexible	37m
35	902 570	Kupplungskopf rot	M16x1,5	Service line hose coupler, red	Tête d'accouplement, rouge	1
36	902 572	Kupplungskopf gelb	M16x1,5	Service line hose coupler, yellow	Tête d'accouplement, jaune	1
37	900 561	Zweirohrschele	18 mm	Pipe clamp	Collier de serrage	1
38	900 559	Deckplatte	f. Doppelschele	Attaching plate	Plateau de fixation	1
39	900 521	Sechskantschraube	M6x45	Bolt	Vis	1
40	500 027	Federring	M6	Spring ring	Rondelle Grower	1
41	902 092	Schutzschlauch SGX 5	25x2mm	Protective tube	Protection spiralée	2m
42	902 046	Tristopzylinder	16/16"	Spring-type brake cylinder	Régulateur	2
43	901 821	U-Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle	12
44	902 043	Winkelverschraubung	M16x1,5 12L	Thread joint	Raccord union	3
45	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle	4
46	902 548	Prüfanschluß mit Ü-Mutter	M18x1,5	Bolt with connection	Vis avec testeur	1
47	902 051	Gabelkopf f. Tristopzylinder	m. Bolzen, Splint und Mutter	Support with bolt	Chape	2
48	900 337	Rückzugfeder kurz	130 / 70mm	Spring	Ressort	4
49	902 592	Prüfanschluß	M22x1,5 mit Druck u. O-Ring	Bolt with connection	Vis avec testeur	1
50	902 608	Verschlußschraube		Plug	Bouchon	1

\*benötigte Schlauchlänge in Metern angeben / Order tubes in metres, please /  
Indiquez la longueur du tuyau nécessaire en mètres, svp



## Doppellöseventil (bis 03/2014) / Valve for brake (until 03/2014) / Valve de frein (jusqu'à 03/2014)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 752	Sechskantschraube	M8x25	Bolt	Vis
2	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
3	901 584	Sechskantschraube	M12x35	Bolt	Vis
4	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
5	908 326	Ventilhalter		Plate for brake	Support de valves
6	902 888 alt	Anhängerbremsev. Federspeicher	M22x1,5 / M16x1,5	Valve for brake	Valve de frein
7	902 039	Winkleinschraubverschraubung	M22x1,5 12L	Thread joint	Raccord union
8	900 956	Schlauchtülle m. Ü-Mutter	M18x1,5	Nozzle	Embout de tuyau
9	900 452	Schlauchstutzen M22x1,5	Schlauch 11x3,5 mm	Nozzle	Embout de tuyau
10	900 451	Schlauchstutzen gerade		Nozzle	Embout de tuyau
11	900 651	Verschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
12	902 593	Doppellöseventil	Druckluftbremse	Valve for Brake	Valve de frein
13	902 044	2 Wegeventil	Druckluftbremse	2 way valve	Valve 2 voies
14	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
15	902 608	Verschlußschraube		Plug	Bouchon
16	902 042	Winkleinschraubverschraubung	M16x1,5 / M22x1,5	Thread joint	Raccord union
17	902 043	Winkleinschraubverschraubung	M16x1,5 12L	Thread joint	Raccord union
18	900 480	Schlauchschelle	12-18mm	Clamp	Collier
19	902 040	Winkel Einschraubstutzen	M22x1,5	Thread joint	Raccord union
20	900 063	Sechskantschraube	M12x150 10.9zk	Bolt	Vis
21	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
22	641 614	Gegenplatte Radarhalter	Allrounder profiline mit Boxer	Reinforcing plate	Pontet

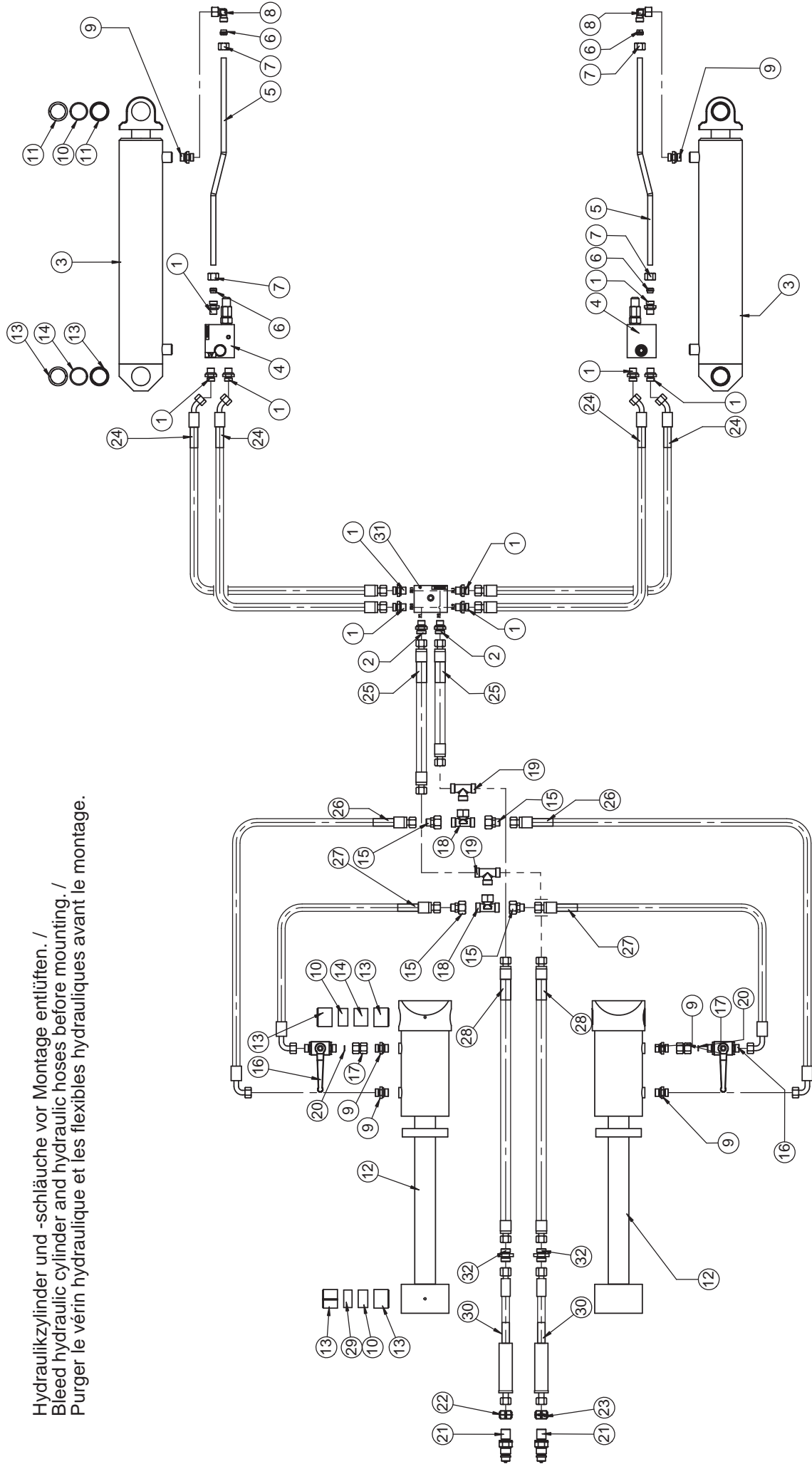


**Französische Handbremse / Handbrake France / Frein à main (France)**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	2
2	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	8
3	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle	6
4	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou	3
5	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	4
6	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou	2
7	903 037	Schäkel	0,25mm	shackle	manille	1
8	902 058	Karabinerhaken	40x4mm	snap-hook	mousqueton	1
9	903 577	Kunststoffseil	6mm	Rope	Corde	9,5m
10	500 059	Preßhülse		crimp sleeve	douilles à presser	2
11	905 370	Bremszughalter	12mm	Support	Support	2
12	900 945	Doppelbremshebel 4-Loch	2x200mm d=30	Brake handle	Levier de frein	2
13	903 563	Bowdenzughülle	1800mm	Tube	Tube	2
14	905 481	Seilhülle		Tube for rope	Tube plastique	4,2m
15	905 479	Drahtseil	4,5mm	Cable	Câble	5m
16	903 035	Kausche	6mm	cable eye stiffener	Cosse à cordage	2
17	900 631	Splint	50x5	Pin	Goupille	2
18	906 118	Bolzen f. Hy-Bremse	14x50mm	Bolt	Boulon	2
19	901 337	U-Scheibe		Washer	Rondelle	2
20	901 745	Sechskantschraube	M10x45mm 8.8 zk	Bolt	Vis	2
21	901 583	Sechskantschraube	M12x40 10.9zk	Bolt	Vis	4
22	901 642	Scheibe	13,2mm vz	Washer	Rondelle	14
23	903 578	Seilklemme	M6	Rope clip	Serre-câble	6
24	901 553	Sechskantschraube	M16x120mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
25	901 337	U-Scheibe	16mm	Washer	Rondelle	4
26	901 534	Sechskantschraube	M12x110 10.9zk	Bolt	Vis	2
27	900 339	Feder	3,5x28x160	Spring	Ressort	2
28	901 356	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis	1
29	901 601	Mutter	M5	Nut	Écrou	1
30	901 403	U-Scheibe	5,3mm	Washer	Rondelle	1
31	902 092	Schutzschlauch SGX 5	25x2mm	Protective tube	Protection spiralée	1m
32	902 180	Kabelbinder schwarz	3,5x500	Cable strap	Collier de serrage	10
33	902 182	Kabelbinder schwarz	4,7x390mm	Cable strap	Collier de serrage	10
34	902 288	Kabelbinder schwarz	8,9x530mm	Cable strap	Collier de serrage	14
35	901 603	Mutter	M10 roh	Nut	Écrou	1
36	901 524	Sechskantschraube	M12x45 10.9zk	Bolt	Vis	2
37	901 741	Sechskantschraube	M10x50mm 8.8 zk	Bolt	Vis	2
38	905 572	Umlenkrolle	45x10,5mm	Pulley	touret	1
39	906 388	Gabelkopf Handbremse	30x70mm	Support	Chape	1
40	903 561	Handbremshebel		Handbrake arm	Levier de frein stationnement	1
41	633 256	Handbremsbefestigung	Frankreich	Fixing	Fixation	1



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



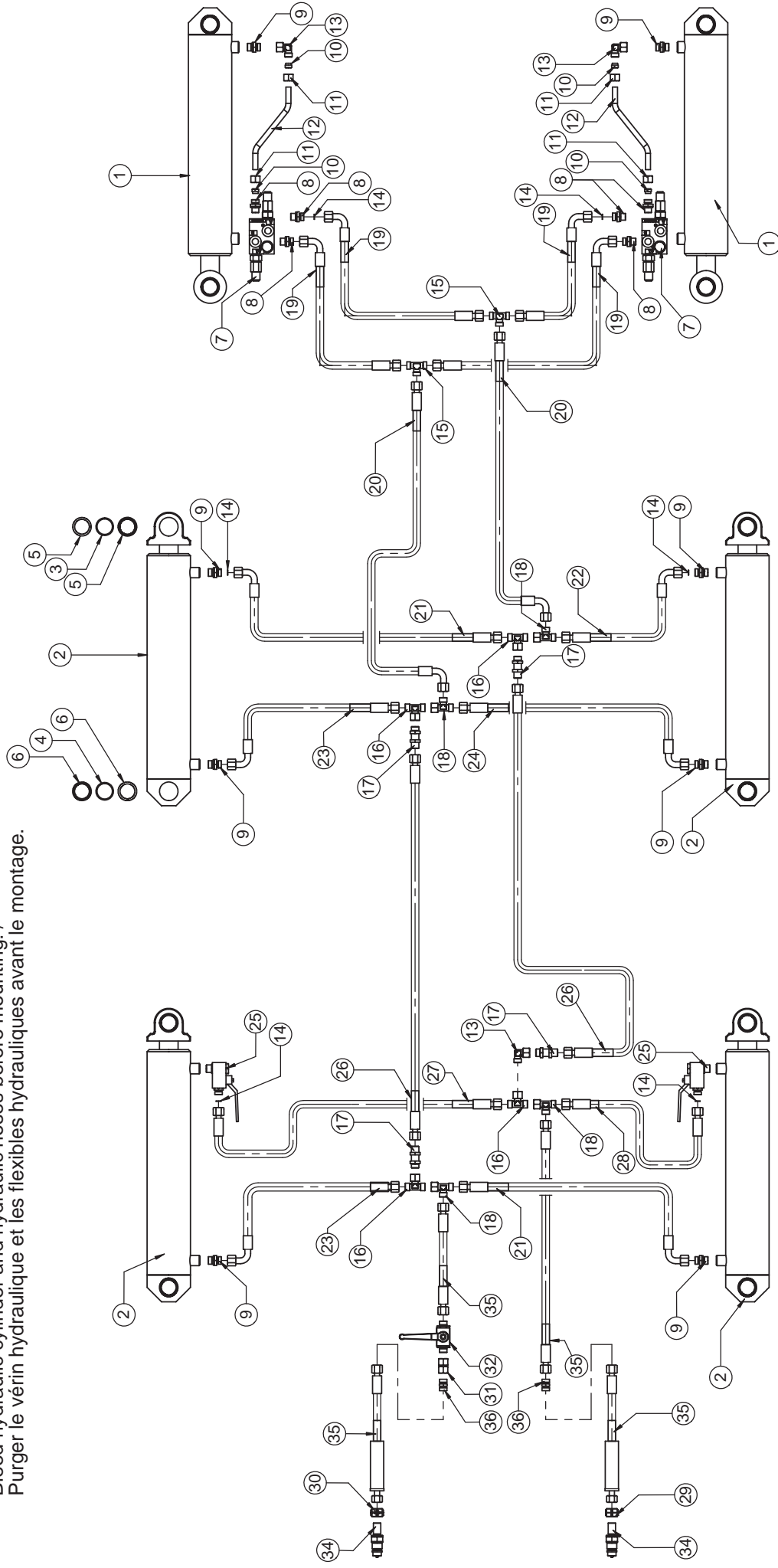


Hydraulik Fahrwerk / Hydraulic system chassis / Système hydraulique châssis

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 573	Zylinderschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
2	902 558	Zylinderschraubung	x GE 15L R3/8	Thread joint	Raccord union
3	905 748	Hy-Zylinder	90/45/420/640	Hydraulik cylinder	Verin
4	*923 362	Lasthalteventil Hydac	Fahrwerk vorm. 909 622	Valve	Valve
5	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hy-Tube	Tuyau hydraulique
6	900 597	Schneidring	12L mit Dichtung	Cutting Ring	Bague coupante
7	900 695	Überwurfmutter	12L	Nut	Ecrout
8	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
9	900 678	Zylinderschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
10	634 482	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
11	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort
12	914 694	Hy-Zylinder Deichsel	110/50/70/660	Hydraulic cylinder	Verin
13	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
14	634 480	Hülse 42,5x2,6 33mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
15	900 641	Reduzierung	x-KOR 15/12L DKO	Thread joint	Raccord union
16	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
17	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
18	902 110	T-Stück vorm.	x evT 15L	Thread joint	Raccord union
19	990 698	Verschraubung	xT 15L	Tread joint	Raccord union
20	901 493	Drosselscheibe	D=12 d=1,2	Restrictor	Piège
21	990 332	SVK-Stecker BG3 Schott	BG 3 M22x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull
22	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
23	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
24	918 596	Hy-Schlauch DN10	1400 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
25	918 598	Hy-Schlauch DN16	3780 DKOL/DKOL M22x1,5	Hose	Conduite flexible
26	990 162	Hy-Schlauch DN10	370 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
27	900 205	Hy-Schlauch DN10	450 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
28	918 576	Hy-Schlauch DN16	3800 DKOL/DKOL M22x1,5	Hose	Conduite flexible
29	634 476	Hülse 42,5x2,6 20mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
30	918 570	Hy-Schlauch DN16 m. Griff	1000 DKOL/DKOL M22x1,5	Hose	Conduite flexible
31	917 310	Verteilerblock Rebell		Valve block	Bloc de soupapes
32	900 505	Gerade Verschraubung	x G 15L	Thread joint	Raccord union

\*Zum Lasthalteventil bitte die letzte Seite beachten! /  
 Please, note the last page "Counter balance valve"! /  
 Veuillez noter la dernière page " Valve d'équilibrage ", svp. !

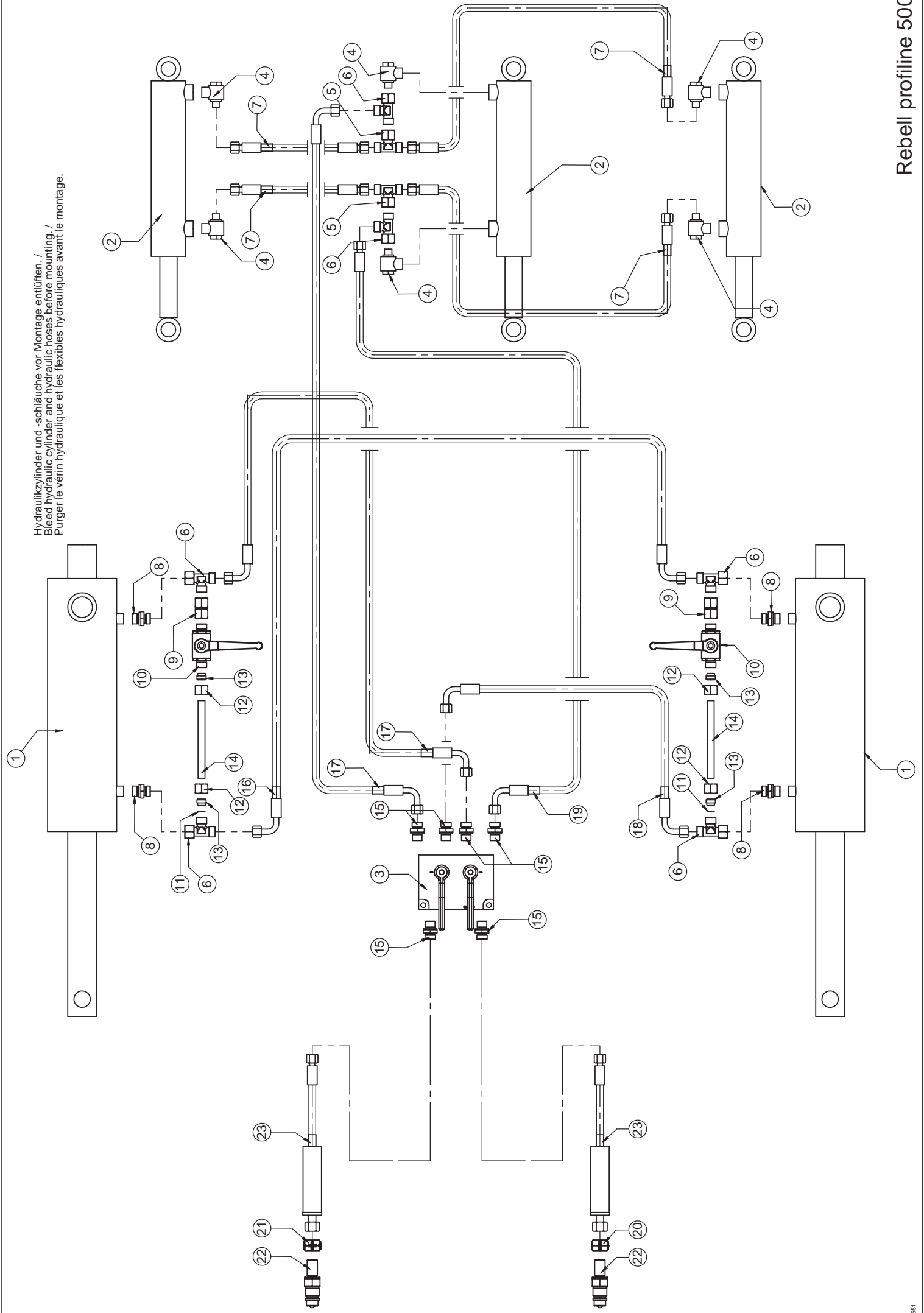
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



Hydrauliksystem Klappteile / Hydraulic systems for folding section / Système hydraulique de pièces rabattables

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	908 642	Hy-Zylinder einstellbar	90/45/420/630-640	Hydraulic cylinder	Verin
2	905 748	Hy-Zylinder	90/45/420/640	Hydraulik cylinder	Verin
3	634 482	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
4	634 480	Hülse 42,5x2,6 33mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
5	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort
6	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
7	928 720	Doppellasthalteventil M18 2017	Stahl (vormals 909 620)	Load holding valve	Soupape de maintien de charge
8	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
9	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
10	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
11	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Ecrou
12	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
13	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
14	900 660	Drosselscheibe DRS	D=12mm; d=2mm	Baffle	Etrangleur
15	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
16	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union
17	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
18	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
19	902 635	Hy-Schlauch DN10	1370 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
20	909 936	Hy-Schlauch DN10	1550 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
21	917 364	Hy-Schlauch DN10	1100 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
22	901 181	Hy-Schlauch DN10	1240 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
23	902 205	Hy-Schlauch DN10	1000 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
24	915 264	Hy-Schlauch DN10	1180 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
25	915 124	Kugelhahn m.Hohlschraube	KHB-12LR M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
26	902 057	Hy-Schlauch DN10	1750 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
27	915 626	Hy-Schlauch DN10	1100 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
28	900 510	Hy-Schlauch DN10	1200 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
29	910 842	Kupplungsmarkierung minus	blau d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
30	910 840	Kupplungsmarkierung plus	blau d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
31	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
32	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
33	918 610	Hy-Schlauch DN10-2SC	4050 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
34	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
35	918 600	Hy-Schlauch DN10 m. Griff	1000 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
36	900 503	Verschraubung gerade	x G 12L	Thread joint	Raccord union

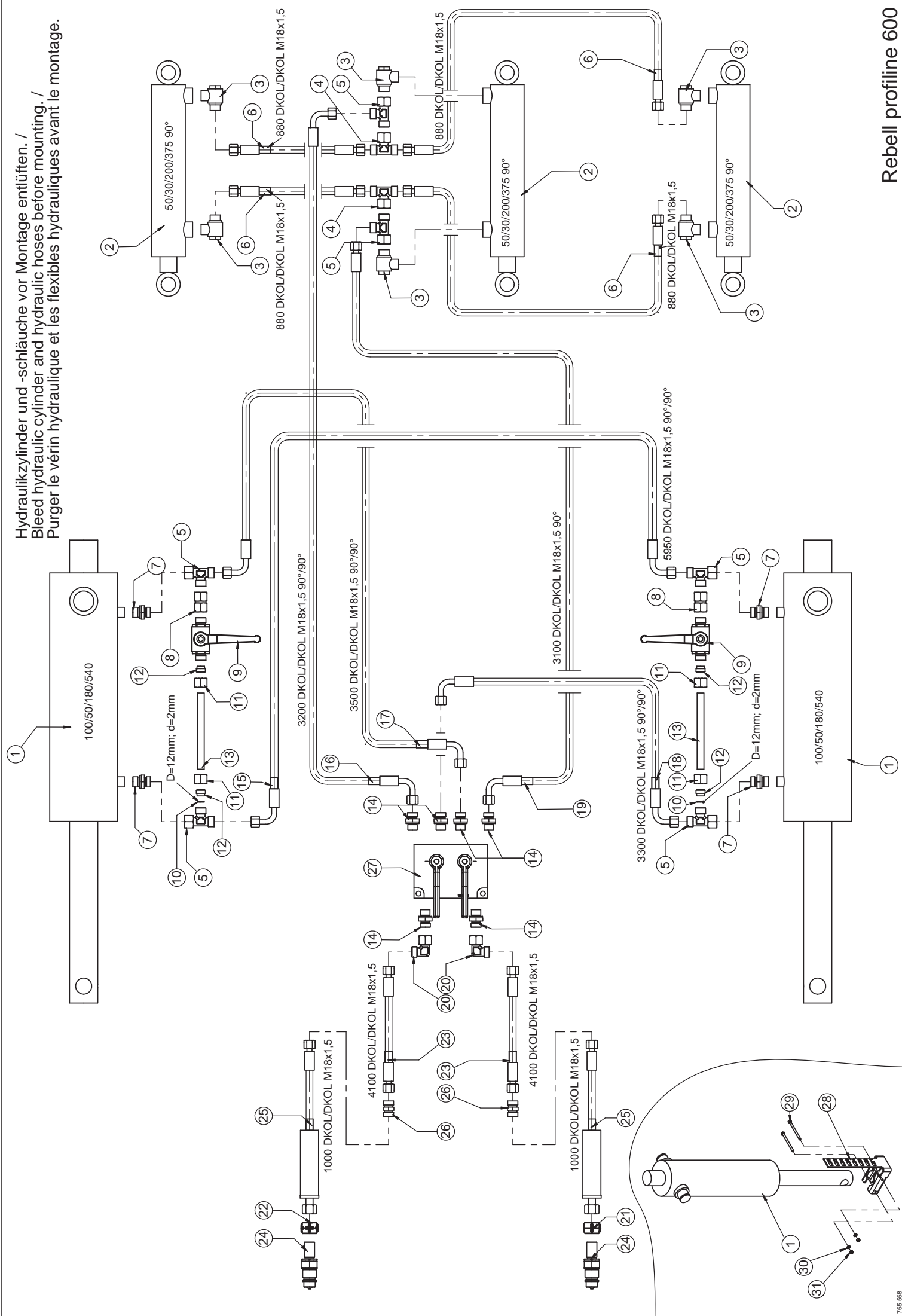
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften.  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting.  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



## Hydraulikplan Tiefenverstellung / Hydraulic system for depth adjustment / Système hydraulique le réglage de la profondeur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 670	Hy-Zylinder	100/50/180/540	Hydraulic cylinder	Verin
2	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
3	909 798	Ventilblock Masterblock 1		Valve block	Bloc de soupapes
4	900 653	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
5	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union
6	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
7	990 142	Hy-Schlauch DN6	880 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
8	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
9	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
10	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
11	900 660	Drosselscheibe DRS	D=12mm; d=2mm	Baffle	Etrangleur
12	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Ecrout
13	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
14	750 280	Hydraulikrohr	135 12x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
15	902 167	Verschraubung	x GE 12L R3/8 ED	Thread joint	Raccord union
16	990 674	Hy-Schlauch DN6-2SC	5350 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
17	990 586	Hy-Schlauch DN6	3200 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
18	917 322	Hy-Schlauch DN6	3000 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
19	990 584	Hy-Schlauch DN6	3100 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
20	910 846	Kupplungsmarkierung minus	rot d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
21	910 844	Kupplungsmarkierung plus	rot d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
22	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
23	902 004	Hy-Schlauch DN6 m. Griff	5400 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible

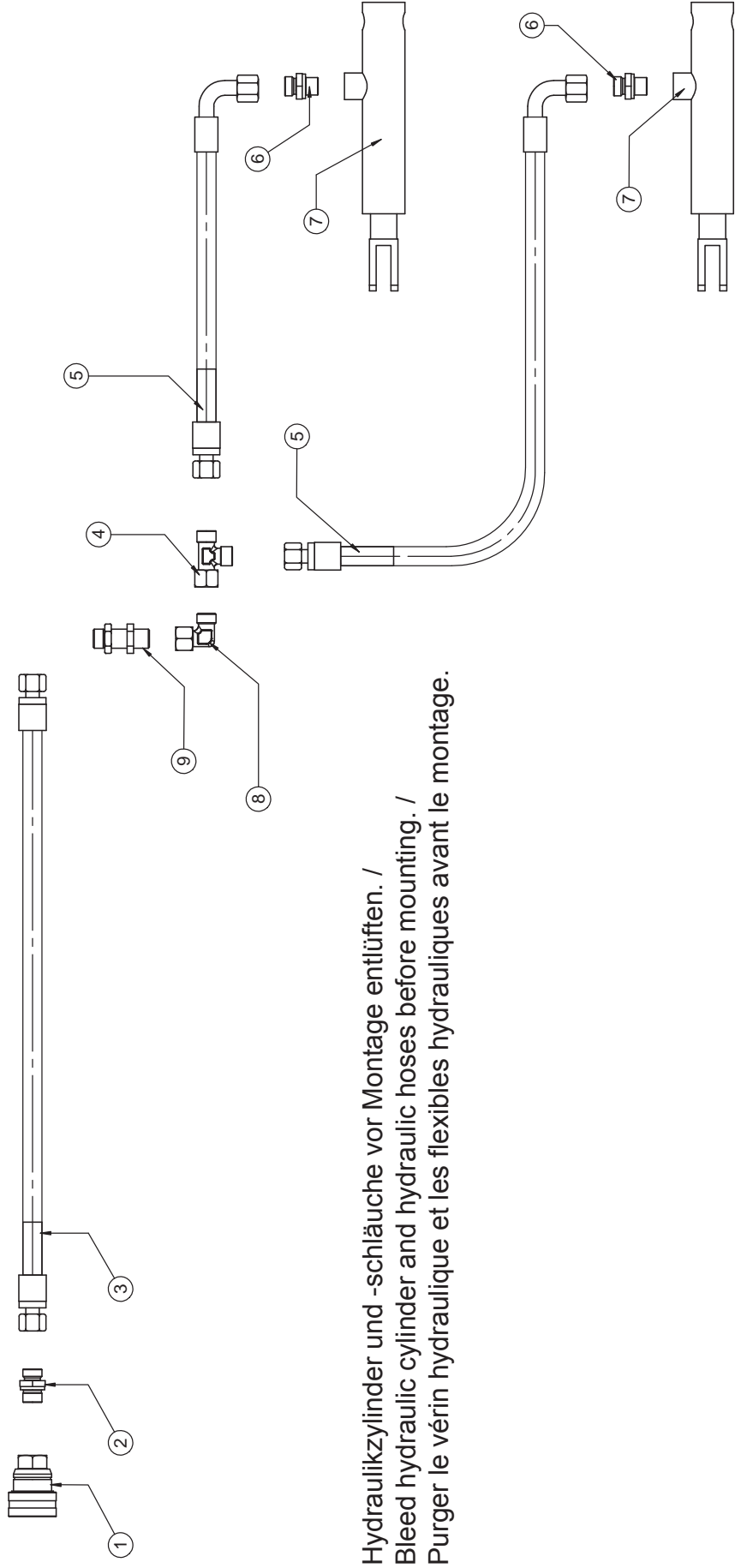
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



**Hydraulikplan Tiefenverstellung / Hydraulic system for depth adjustment / Système hydraulique le réglage de la profondeur**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 670	Hy-Zylinder	100/50/180/540	Hydraulic cylinder	Verin
2	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
3	900 653	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
4	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union
5	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
6	990 142	Hy-Schlauch DN6	880 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
7	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
8	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
9	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
10	900 660	Drosselscheibe DRS	D=12mm; d=2mm	Baffle	Etrangleur
11	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Écrou
12	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
13	750 280	Hydraulikrohr	135 12x1,5	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
14	900 573	Verschraubung	x GE 12L R3/8 ED	Thread joint	Raccord union
15	921 064	Hy-Schlauch DN6	5950 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
16	990 586	Hy-Schlauch DN6	3200 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
17	921 062	Hy-Schlauch DN6	3500 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
18	915 464	Hy-Schlauch DN6	3300 DKOL/DKOL M18x1,5 90°/90°	Hose	Conduite flexible
19	990 584	Hy-Schlauch DN6	3100 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
20	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
21	910 846	Kupplungsmarkierung minus	rot d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
22	910 844	Kupplungsmarkierung plus	rot d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
23	918 586	Hy-Schlauch DN6	4100 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
24	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
25	918 588	Hy-Schlauch DN6 m. Griff	1000 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
26	900 503	Verschraubung gerade	x G 12L	Thread joint	Raccord union
27	909 798	Ventilblock Masterblock 1		Valve block	Bloc de soupapes
28	905 942	Tiefenanzeige Vector	4	Display	Affichage
29	901 877	Sechskantschraube	M6x80	Bolt	Vis
30	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
31	901 411	Mutter	M6	Nut	Écrou

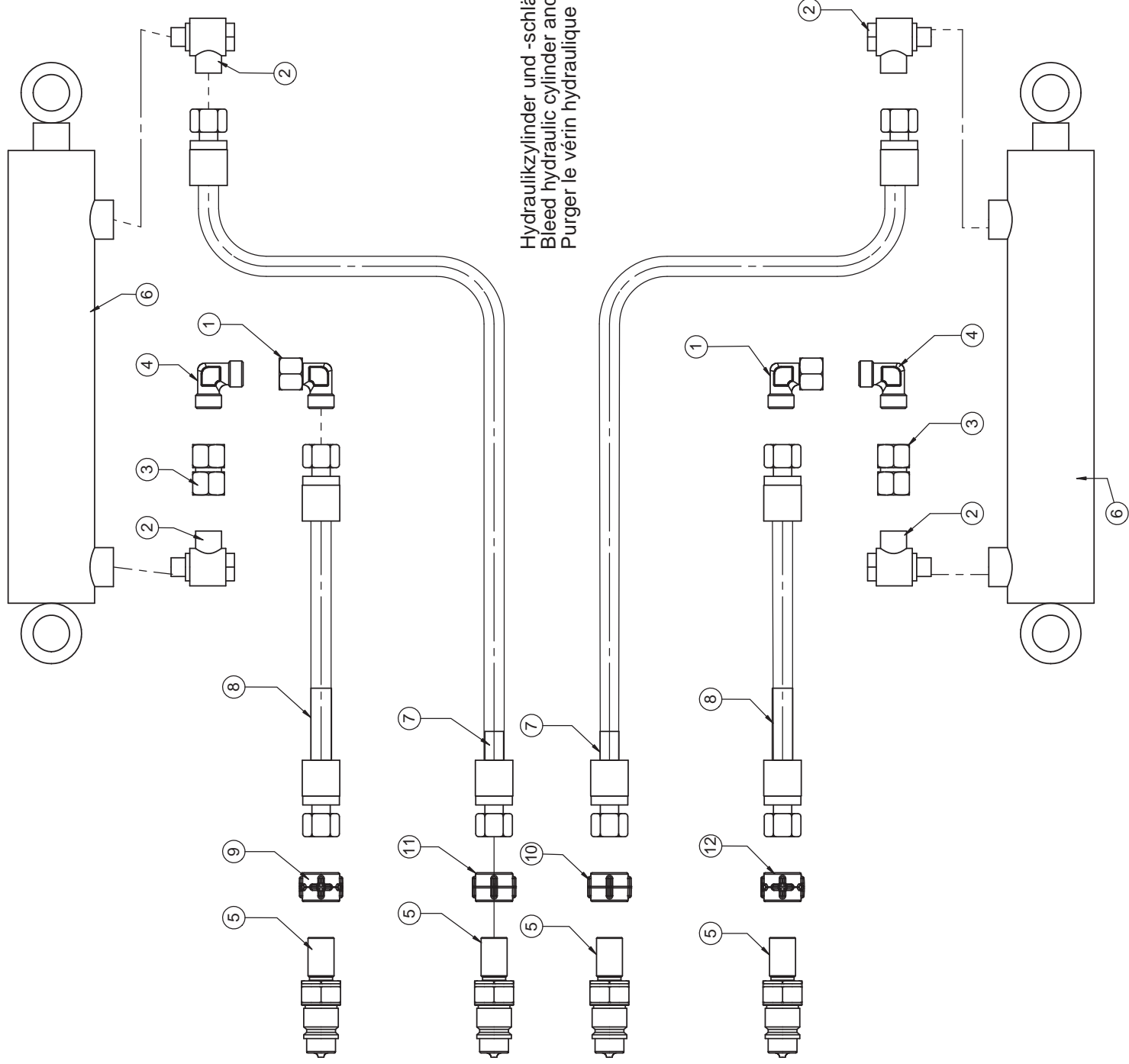




Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

## Hydraulische Bremse / Hydraulic brake / Frein Hydraulique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	900 637	Steckkupplung	für Hydraulikbremse M18x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1
2	900 678	Zylinderschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	1
3	917 228	Hy-Schlauch DN10-2SC	9550 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
4	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union	1
5	915 872	H-Schlauch DN10-2SC	2250 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	2
6	900 573	Zylinderschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union	2
7	904 248	Hy-Bremszylinder	EW 25/110/240	Hydraulic cylinder	Verin	2
8	900 651	Verschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union	1
9	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union	1

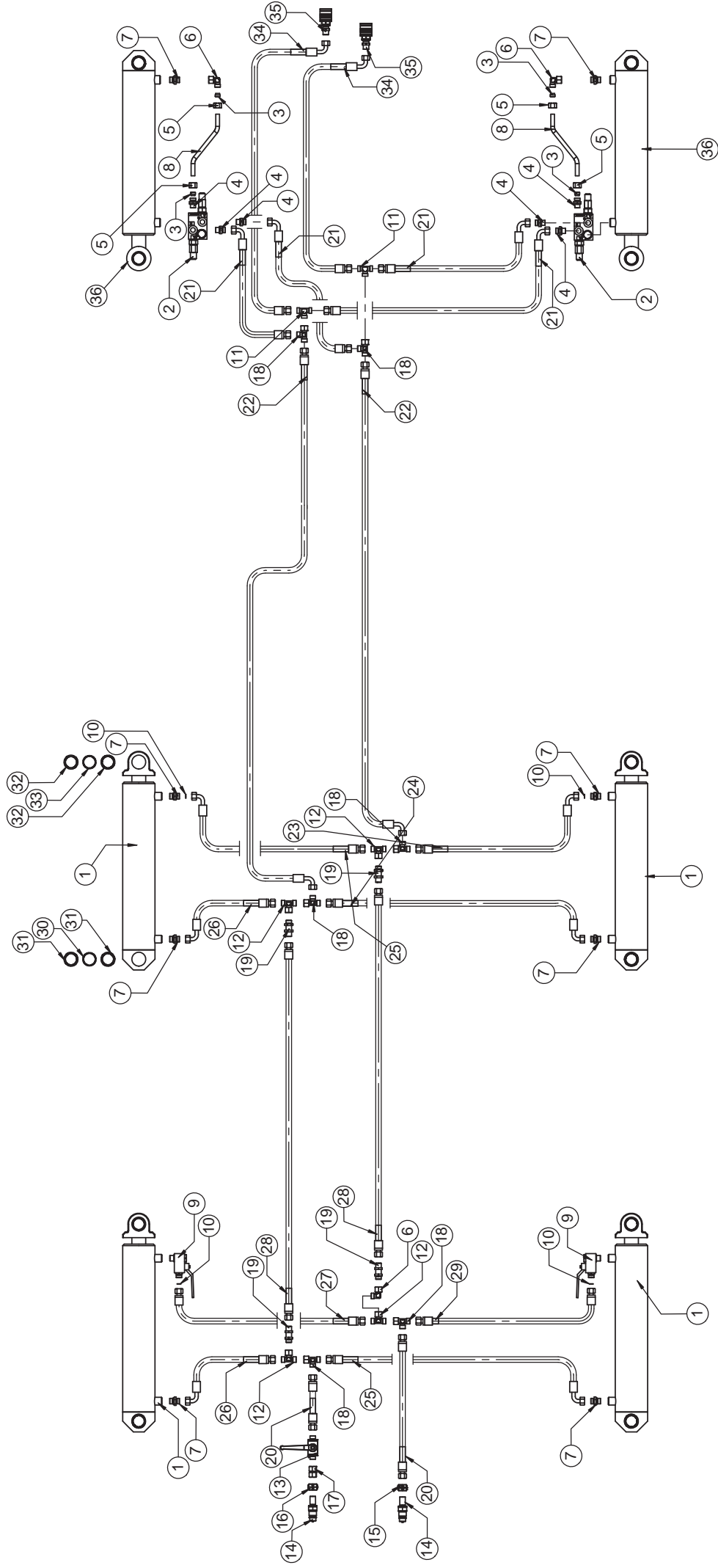


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /  
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /  
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

## Hydrauliksystem Spuranzeiger / Hydraulic system tram liner / Système hydraulique traceur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 651	Verschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
2	900 653	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
3	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
4	902 108	Verschraubung	W 12 L	Thread joint	Raccord union
5	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
6	912 688	Hy Zylinder	50/25/200/375	Hydraulic cylinder	Verin
7	990 842	Hy-Schlauch DN6	8800 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
8	990 704	Hy-Schlauch DN6-2SC	8600 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
9	918 602	Kupplungsmarkierung plus	gelb d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
10	910 850	Kupplungsmarkierung minus	grün d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
11	918 604	Kupplungsmarkierung minus	gelb d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
12	910 848	Kupplungsmarkierung plus	grün d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus

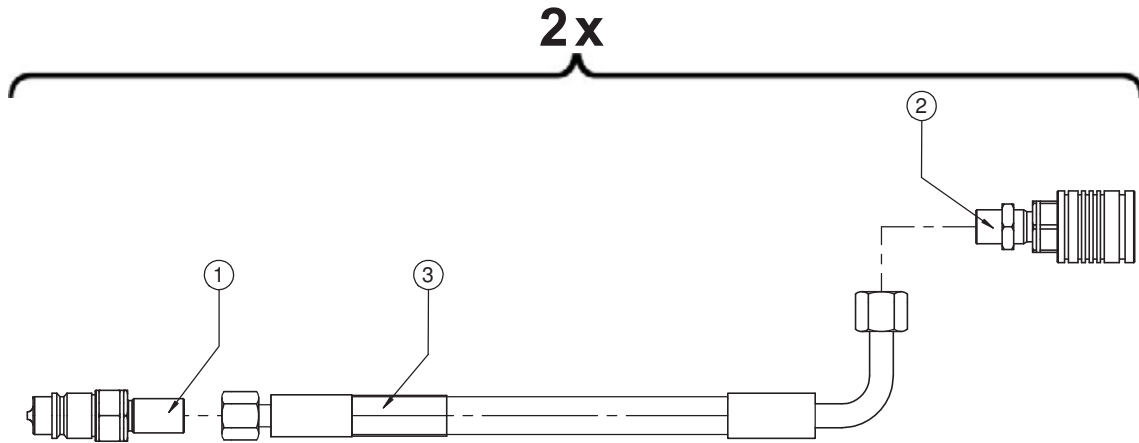
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /  
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /  
Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



**Hydraulikplan Folgegerät / Hydraulic system ancillary equipment / Système hydraulique accessoire**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	905 748	Hy-Zylinder	90/45/420/640	Hydraulik cylinder	Verin
2	928 720	Doppellasthalteventil M18 2017	Stahl (vormals 909 620)	Load holding valve	Soupape de maintien de charge
3	900 597	Schneidring m. Weichdichtung	12L	Cutting ring	Bague coupante
4	900 573	Zylinderschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
5	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Ecrou
6	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
7	900 678	Zylinderschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
8	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
9	915 124	Kugelhahn m.Hohlschraube	KHB-12LR M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
10	900 660	Drosselscheibe DRS	D=12mm; d=2mm	Baffle	Etrangleur
11	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
12	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union
13	900 669	Kugelhahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
14	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
15	910 840	Kupplungsmarkierung plus	blau d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
16	910 842	Kupplungsmarkierung minus	blau d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
17	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
18	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
19	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union
20	918 568	Hy-Schlauch DN10	4250 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
21	902 635	Hy-Schlauch DN10	1370 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
22	909 936	Hy-Schlauch DN10	1550 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
23	901 181	Hy-Schlauch DN10	1240 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
24	915 264	Hy-Schlauch DN10	1180 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
25	917 364	Hy-Schlauch DN10	1100 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
26	902 205	Hy-Schlauch DN10	1000 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
27	915 626	Hy-Schlauch DN10	1100 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
28	990 670	Hy-Schlauch DN10	2170 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
29	900 510	Hy-Schlauch DN10	1200 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
30	634 480	Hülse 42,5x2,6 33mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
31	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
32	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort
33	634 482	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
34	990 652	Hy-Schlauch DN10	2100 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
35	900 657	SVK-Kupplung BG3 schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
36	908 642	Hy-Zylinder einstellbar	90/45/420/630-640	Hydraulic cylinder	Verin

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull	2
2	900 657	SVK-Kuppplung BG3 schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull	2
3	990 646	H-Schlauch DN12	10500 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	2



**Dichtsätze für Hydraulikzylinder / Seal for hydraulic cylinder / Pochette de joints pour verin hydraulique**

Für die Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulikzylinder bitte unbedingt folgende Nummern angeben:

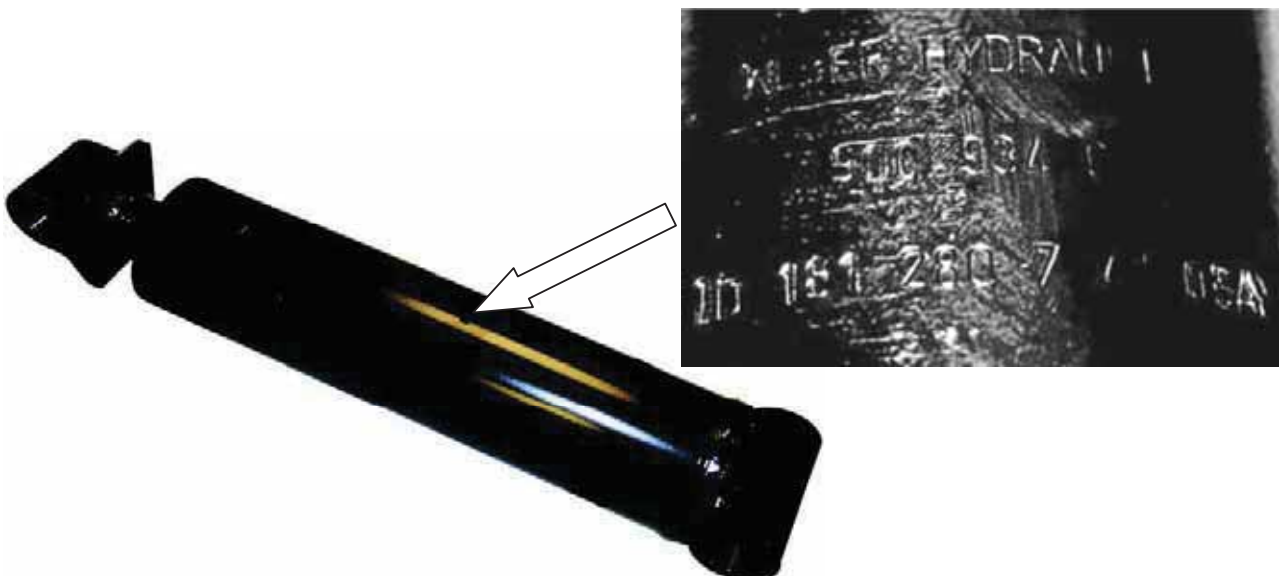
- ID-Nummer des Hy.-Zylinder (auf dem Kolben eingeschlagen)
- Maschinentyp
- Baujahr
- Seriennummer

When ordering seals for hydraulic cylinders indicate following numbers, please:

- ID-number of hy. cylinder (is printed on the cylinder)
- Type of machine
- Year of construction
- Serial number of the machine

Pour la commande des pochettes de joints pour les verins hydrauliques, veuillez s.v.p. indiquer impérativement les numéros suivants:

- ID - numéro du verin (estampillé sur le cylindre)
- Type de machine
- Année de fabrication
- Numéro de série

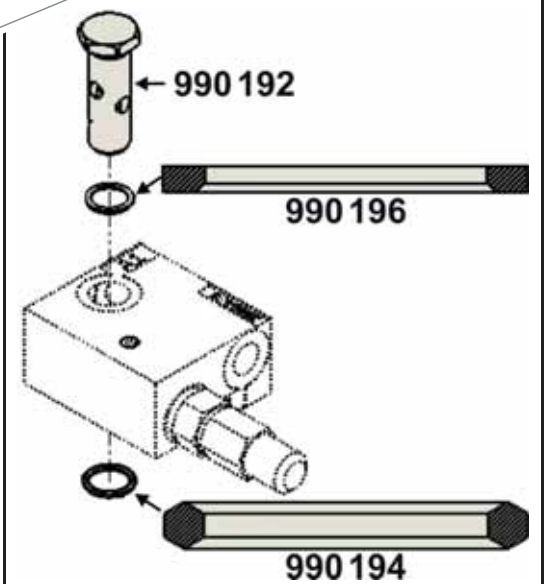




## Lasthalteventil / Counter balance valve / Valve d'équilibrage

Baujahr / Construction year / Année de fabrication :	→ 08/2012	09/2012 - 01/2016	02/2016 →
<b>Artikel Nr. / Parts number / No.de référence</b> <b>Ventilgehäuse / Valve housing / Corps de distributeur</b>	<b>903 156</b> Aluminium	<b>909 622</b> Stahl / Steel / Acier	<b>923 362</b> Stahl / Steel / Acier
<b>Hohlschraube / Hollow screw / Vis creuse</b> <b>Abdichtungscheibe / Seal ring / Bague d'étanchéité</b> <b>Dichtkantenring / Seal ring / Bague d'étanchéité</b> <b>Dichtring DIN 3869 / Seal ring / Bague d'étanchéité</b> <b>Anzugsmoment / Torque / Couple de rotation</b>	<b>900 777</b> <b>900 041</b> - - 78Nm	<b>990 192</b> - <b>990 194</b> <b>990 196</b> 100Nm	<b>990 192</b> - <b>990 194</b> <b>990 196</b> 100Nm
<b>Abmaße / Dimensions / Dimension</b> <b>Länge / Length / Longueur</b> <b>Breite / Width / Largeur</b> <b>Höhe / Height / Hauteur</b>	7,5cm 3cm 6,5cm	7cm 4cm 8cm	7cm 4cm 8cm
<b>Ventilpatrone / Valve cartridge / Cartouche</b> <b>Anzugsmoment</b>	<b>923 416</b> 50Nm	<b>915 280 / 930 724*</b> 50Nm	<b>923 416</b> 50Nm

**\*930 724 nur in folgenden Ventilblöcken verwendet /**  
**\*930 724 only used in the following valve blocks /**  
**\*930 724 n'est utilisé que dans les blocs de soupapes suivants :**  
 - Vector 908 652  
 - Vitu: 916 966, 925 624, **bis** / until / jusqu'à 02/2017\*\* 919 042  
**\*\* Baujahr / year of construction / année de fabrication**









915474 Ersatzteilliste REBELL profiline  
KÖCKERLING behält sich technische Änderungen, die der Weiterentwicklung dienen, vor.

 **KÖCKERLING**

Landmaschinenfabrik Köckerling GmbH & Co. KG  
Lindenstraße 11-13  
33415 Verl  
Tel.: +49 (0) 52 46 - 96 08-0  
Fax: +49 (0) 52 46 - 96 08-21  
info@koeckerling.de  
www.koeckerling.de

 **KÖCKERLING**

France SAS  
ZAC du Pays de Sées  
F - 61500 Sées  
Tél.: 02 33 27 69 16  
Fax: 02 33 29 43 19  
info.france@koeckerling.com  
www.koeckerling.com